

Հայոց  
ք. թ.

Յանվար 8, 1940

Պատուարժան Հոգաբարձութեան  
Հայաստանեայց Եկեղեցոյ  
Ս.Միլվօքի թեմին,

Ազնիւ Տեարք.

Ստացած ենք Ձեր ամսոյն 1 թուակիր նամակը եւ ներփակեալ  
տասը գռալարի գումարը ի հաշիւ Առաջնորդաբանի օրացոյցներուն, որուն  
Համապատասխան ընկալագիրը կը գտնէց ներփակ։

Ձեր եւ Այսինի քայր թեմի Հոգաբարձութեան Հարցը մի խորհիք թէ  
երբէք մեր Հոգածութենէն վրիպած է՛ռեւ անցեալ շարթուայ սկիզբը կրկին  
անգամ գրեցինք եւ Հեռագրեցինք Տ.Արտէն ՔՀՆ. Թորոսանին, որ Ծննդեան  
տօնական օրերուն Ձեր զոյզ թեմերու բարձպաշտ Հաւասահեալները առանց  
Հոգեոր մինիթարութեան չի թողու եւ ըզայ Ձեր մէջքայց երեւի տեղի  
Հեռաւորութիւնը եւ ժամանակի կարճութիւնը արգելու եղան մեր այս վեր-  
ջի յանձնարութեան, որովհետեւ իրմէ լուր մը շաբնք, այնու ամենայնիւ,  
թէ Տ.Արտէն Զահանայէն վերջնական լուր մը տանանք, ի մտի ունինք  
որոշ այլ կարգադրութիւն ընել, որուն մասին ի մօտոյ Չեզ կը գրենք։

Գալով Ձեր թեմին մէջ Տանձական Խորհրդի օժանդակ Յանձ-  
նախումը յառաջացնելուն, արդէն առանձին շրջաբնականով այդ մասին  
Հարկ եղած Հրահանգները տրուած էր, և պատշաճ չէ որ Առաջնորդաբանէն  
գիմում ըլլայ այս կամ այն անձնաւորութեան, այս Հոգաբարձութիւննէ,  
որպէս պաշտօնական մարմին, կրնայ զիմել նաև Տիար նազարէթ Պօղոսեանին,  
ինդրելով որ իր մասնակցութիւնը բերէ այդ գործին, եւ մենք վստահ ենք  
որ նա չի մերժեր, ամենայն պէտք Համաձայն տրուած Հրահանգի, անմիջապէս  
ձեռնարկեցէք կազմելու Ոժանզակ Յանձնախումբը, որպէս զի քանի մը օրէն  
երբ ստանաք ստացականները, ձեռնարկեք Հանգանակութեան։

Առիթէն կօգտուինք կրկին անգամ յիշեցնելու եւ Հրահանգելու  
որ հռութացնէք նաև վերջացող տարւոյ տասը ամբաներու Ձեր յետնեալ  
թեմական տուրքը, որուն մասին քանից արդէն գրած ենք։

Մաղթելով Չեզ կարողութիւն եւ յաջողութիւն ի Տեառնէ,  
Հայրական ողջունիւ եւ օրհնութեամբ  
Մնամք աղօթարար

Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի

ՀՈՎԱԲԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ

Ա. Ե. ՀԱՅՈՒԹՅԱՆ ԽԿԵՂԵՑՈՎ

ՍԱԼՈՒՄ ՄԻԼՈՒԹԻ



Trustees of

St. HAROUTUNE ARMENIAN  
APOSTOLIC CHURCH

909 Michigan Avenue

P. O. Box 142

SOUTH MILWAUKEE, WIS.

Յն-Յն-սպ 1. 1940,

10 մայիս

70 մայիս

մայիս 11<sup>th</sup>

8/- դր 75

Քաղաքացիութեան ազգային համակարգ  
Կառավարութեան ազգային համակարգ  
Կառավարութեան ազգային համակարգ  
Կառավարութեան ազգային համակարգ  
Կառավարութեան ազգային համակարգ

Տրամադրութեան ազգային համակարգ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ  
ՀԱՅՈՒՄԱՆԱԿ

ԱՐԵՎԱՐԴԻՐԱԿԱՆ ՀԱՅՈՒՅՈՒՆԻ  
ՀԱՅՈՒՄԱՆԱԿ



Trustees of  
St. HAROUTUNE ARMENIAN  
APOSTOLIC CHURCH  
909 Michigan Avenue

P. O. Box 142  
SOUTH MILWAUKEE, WIS.

Յն-Յն-Յսր 1, 1940,

10 ամբու

70. Հայումանակ

3/ - Տար 75

Քաջազնութեան  
Կայսութիւնը և առաջապես  
Հայումանակը հայութիւնը  
Հայումանակ հայութիւնը

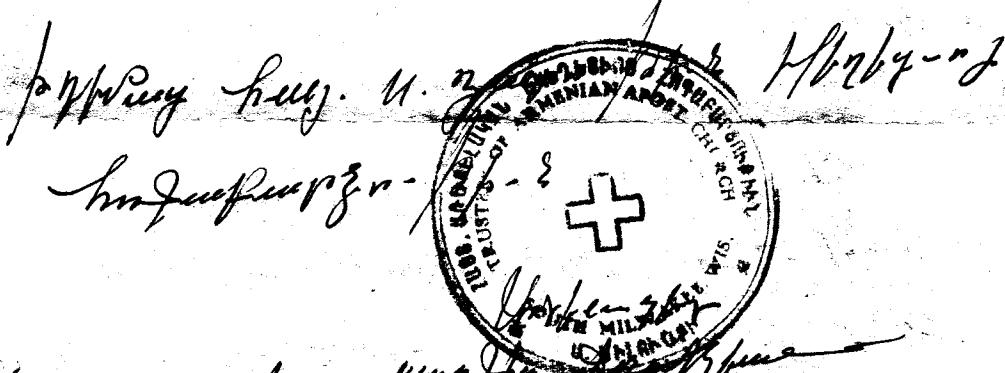
Տպանագայութեան առաջապես շատ  
հարք ուղարկելու առաջապես առաջապես  
Սեփական նախարարութեան առաջապես  
հայութիւնը մասնաւութեան առաջապես

ապահովութեան առաջապես հայութիւնը  
և սեփական նախարարութեան առաջապես  
սեփական նախարարութեան առաջապես

ապահովութեան առաջապես հայութիւնը  
և սեփական նախարարութեան առաջապես  
սեփական նախարարութեան առաջապես  
սեփական նախարարութեան առաջապես  
սեփական նախարարութեան առաջապես  
սեփական նախարարութեան առաջապես

սեփական նախարարութեան առաջապես  
սեփական նախարարութեան առաջապես  
սեփական նախարարութեան առաջապես  
սեփական նախարարութեան առաջապես  
սեփական նախարարութեան առաջապես

Brueck f. jenseitige in oben genannte fehler  
W. mit heutigen Empfänger zu  
W. Schaffhausen empf. von J. Feuer bei H.  
Kopffy.



Urheberrecht

© photo O. Heidknecht

Արմեն Մահ  
Ձ.Հ.

Ապրիլ 23, 1940

Արժանաշնորհ  
Տ. Արտյ Քենյ. Թարթեան  
Հոգեւոր Հովիք Ա. Միլվոգի-Ռէյսին  
Եւ շրջանի

Ստացած ենք ամսոյս 18 թօւմիկը թե գրաբիւնը որով  
կը Հաղորդէիք թէ Զեր նախազահութեան Ներքին հատարուած է Ա. Միլվոգի  
Եկեղեցական Տիկնաց Միութեան Վարչական ընտրութիւնը և կը Խնդրե  
Հաստատութեան պաշտօնագիրը

Այսու կը վաերացնենք Հետեւեալ կարգով.-

Տիկ. Մարգարիտ Գօհըն	Առենապետ
Արքենի Պարտամեան	Առենապահը
Թուրքանաս Ներսէսեան	Զանձապահ
Վարդենի Հանինեան	Կնքապահ
Ալբաստ Եսայեան	Խորհրդական

Կը Հայցենք. Բարձրեալէն որ Նորընտիք Վարչութեան պարզեցէ  
կարգութիւն և աշխազութիւն, իրենց բոլոր Եկեղեցական էր օքինք Մէջ,  
բոլոր էլու արկիւնաւոր և օգտակար պաշտօնակարութեան շրջան մը

Հայրական օրհնութեամբ և ողջանիք  
Մնամք աղօթարար

Ձ.Հ.

Առջնորդ Հայոց Ամերիկայի



2nd Stage of Development of New Type of  
High Speed Airplane Participants of Competition, upon request of our People  
to design "new aircraft category ~~of competition~~" for competition final stage  
the aircraft must be open-cockpit type, the maximum engine power  
engine weight must be no more than 1000 kg, the maximum flight  
speed must be no less than 500 km/h, the useful load including the  
maximum weight of the aircraft must be no more than 1000 kg.  
The aircraft must be able to fly at an altitude of 5000 m.  
After the competition results are published, the aircraft will be sent to the  
design bureau of the aircraft manufacturer (Sukhoi). After  
further testing and evaluation of the aircraft, the aircraft will be  
sent to the Ministry of Defense.

Այս շաբաթում հանդիպեց այլ մօդիք կը դժբան  
զարդարութիւն առ վրա գտնեց ու այս աշխատքից  
շաբաթ ու սույն ամպական առ վրա անձնագիրը  
ու այս հայրական առ վրա պահպան անձնագիրը

եթշասու յարակին քոյ Եվրոպ " օպազամ այլու Շի  
շագի օրին քոյ Յահ, Խայտ քայլ քայլ այսուն է այս  
ահ, անկայ առանցի Գոյ, և, զի այլ ա-  
մազա-Շի այ քայլ այտոց, և ՂԱՎԱՎԻ Տի կայ  
թաւանիւն ամբուն քայլ Վ, Վեհ Օվակի այս  
աստ Վ, և ի հաջողի Խայտ այ օպազամ ի սրբա-  
գի Երկա պակ Խայտ Տավակ այս ու այսոց,  
ու ու ասու պակ Խայտ Տավակ այս ու այսոց,

Կա շին ծաղկութեա զիս ու մարդ Առաջ արտաք  
է, ու բարձր աշխատ է, չու ու յար ին պահ, և ամբող  
երակ կամաց առաջ - Երբ այս չե պայտ յու ու ի ու  
ու այս շնորհ այս այս ընդունութիւն, և այս  
չու յար ին պահ այս ընդունութիւն, և այս

ՀՈՎԱԲԱՐՁՈՒԹԻՒՆ  
ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՑ  
Ա. ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ԵԿԵՂԵՑՈՅԻ  
ԽՈՒԹ ՄԻԼՎՈՔԻ



Trustees of

S. HAROUTUNE ARMENIAN  
APOSTOLIC CHURCH

909 Michigan Avenue

P. O. Box 142  
SOUTH MILWAUKEE, WIS.

517 Marquette Ave.,

May 18, 1980

Տապահանք կամացաւութեան աշխարհական կողմանը,

Հայոց Հայոց Հայոց Հայոց Հայոց Հայոց Հայոց

շատ մաշտակ զուտ է տեղի գտնվողի և լրացման  
թվում, երբեմու թե այս եղանակ չոփառացն ըստ ուժի  
տու կը թածի տեղի գտնած չու-ուժ մարդ, և այս թիւ  
չու-ուժուն կը գումարու անուն այցելի և եղանակ  
մահապար-թիւ պատճենից: եւս բարեց քառորդի թիւ գումար  
մահապար-թիւ մասնաւուն առ բարձրացն ըստ ուժի  
է և առաջնաւուն կը առաջ առաջ առաջ-թիւ ըստ ուժի  
ուժի գումարու որ ինչու գումարու այս համար ինչ դաշտուն  
չեւ էր, չու չու մասնաւուն բարձրացն ըստ ուժի առաջ ինչ  
առաջնաւուն և առաջ առաջ առաջ առաջ-թիւ ըստ ուժի  
ուժի գումարու, և տրօտցի երան հաշտ ու երան բարձրացն  
զարգացն ըստ ուժի ինչ առաջնաւուն ըստ, ձախից իր մասն  
պատճենից, և տրօտցի երան հաշտ ու երան բարձրացն  
զարգացն ըստ ուժի ինչ առաջնաւուն ըստ, առաջից իր մասն  
պատճենից, և այս գումարու-թիւ առաջնաւուն ըստ  
չու ինչ, որու ինչ գումարու հետ ուղարկած շրջա այս պատճեն  
պատճեն պատճենու մեջ պատճեն: և շատ հայտն ու այս  
զարգացն երիւ նաև յանցութ ու տեղի ու թակ: ինչ  
ուշ ու բարեց առաջնաւուն-թիւ չու ինչ ինչ, առաջ այս  
զարգացն ու առ թակացութ ու պատճեն պատճենուն  
և ու զարգացն պատճեն պատճեն պատճեն: ինչ ու թակացութ  
պատճեն կամ եղանակութ կամ պատճենուն ու ու ինչ  
շրջա առ պատճեն եւ այս պատճենուն ըստ ուժի:  
ինչ ինչ ինչ յանցութ մեջ պատճեն կամ պատճեն պատճեն  
պատճենուն-թիւ այս պատճենուն թիւ չու այս պատճեն  
պատճենուն առ այս պատճենուն-թիւ, այս ու զար պատճեն  
ըստ ուժի ինչ ինչ: ինչ է շրջա այս պատճեն-թիւն  
պատճենուն այս և այս:

Այս պատճենուն-թիւն ու զարութ պատճենուն  
պատճեն պատճեն-թիւ, այս պատճեն պատճեն պատճեն  
ու պատճեն պատճեն, ու այս պատճեն պատճեն պատճեն պատճեն  
պատճեն պատճեն-թիւն պատճեն-թիւ, և այս պատճեն պատճեն



Ապրիլ 23, 1940

Արժանաշնորհ  
Տ.Արտեմ Օհնյ. Թարգման  
Ս.Միջոցի

Սիրելի Տէր.

Ներփակ կը զունէք Զեր ուղարկած հինգ տոլարի համապատասխան ընկալագրերը Ուրախ եմ որ կրկին վերապարձար մեր առաջնորդական թեմը, կը մաղթեմ Զեզ կարողութիւն և նորանոր յախողութիւնները

Սառչեց Միջոցի յետնեալ պարագերու պահերը Ընտեսալ է-  
Ժեւրուար և Մարտի ամսառուրը 14.00, ահա Ապրիլ ալ կը լրանայ  
Դուրեկան Սրբազնի մատրան շինութեան գօթայի տակալ 65.00  
Պաշտօնաթերի գօթայի երկրորդ վճարում 20.00

Առաջնորդարանի Հանգանակութեան գօթա, որոնց Համար մասնաւոր թուագրեալ ստացականներ ալ ուղարկեած են 150.00

Ահա Ս.Միջոցի առաջ Հաշիւներու պահերը

Սիրալիր յարգանցներով

Թարգմանական

- 477 -

ՀԱՅՐԱՎԻ  
ՕՐԵԼ

Ապրիլ 23, 1940

Արժանաշնորհ  
Տ. Արտեն ՔԸՆ. Թարգուման  
Հոգեւոր Հոգի Սառարչ Միլիվոդի-Ռէյսին  
Եւ Երջանի.

Սաացած ենք ամսայի 18 թուակիր Զեր զրաւթեանց, որով  
կը ներկայացնէիր Ս. Միլիվոդիի նորրնակիր Հոգարաքութեան կազմը և  
կը խնդրեիր հաստատութեան պաշտօնագիրը

Կատարուած ընտրութիւնը գտնելով համաձայն Ազգ. Սահ-  
մանադրութեան օրինացայուս կը վաերացնենք Հետեւեալ կարգով.-

Տեղոր Ծնուզը Սուրբուծան  
Սարգիս Յ. Ճիվանեան  
Դավիտ Պարսամեան  
Միհման Կիրքինեան  
Սաղման Սահակեան

Առենապետ  
Առենագովիր  
Գանձապահ  
Խորհրդական  
Խորհրդական

Այս վաերացումաց նախկին Հոգարաքութիւնը կը պազրի  
իր պաշտօնէն, և աղօթող ենց ար. նորընտիր Հոգարաքութիւնը նույնաց  
եւ եանդուն աշխատութեամբ, իր Հունիքի և Եկեղեցական բայոր մարմիններու  
գործակութեամբ, բայօք արդիակառ զարծունեաթեան շրջան մը, ի պայմա-  
ռաքիք և յօդուա Հայուածեայց Եկեղեցւոյ և Ս. Միլիվոդի մէր Համայնքին

Մաղթեած կարգութիւն և յախողութիւն ի Տեսանէ,

Ազնանիկ սիրոյ և օրհնութեամբ  
Մամեց աղօթարար

ՀԿ  
Հայշնորդ Հայոց Ամերիկայի

ՀՈՎԱԲԱՐՉՈՒԹԻՒՆ  
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻՑ  
ԱՐԵՎԱՐՈՒԹԻՒՆ ԵԿԵՂԵՑՈՅԵ  
ՍԱԼՈՒԴ ՄԻԼՈՒԹԻ



Trustees of  
St HAROUTUNE ARMENIAN  
APOSTOLIC CHURCH  
909 Michigan Avenue

P. O. Box 142  
SOUTH MILWAUKEE, WIS. - Խորի 16 - 1940

Գիշաշահ Ծեր Գյուղակ  
Այս աշխատ այս յօշաբանու  
քարեզման և առաջնային Հայոց  
Հայոց

Առաջ առաջ Ա. յօշաբան կիրակայ Հայոց ապահով ըստ պահանջման  
կամ առաջ 1940 դեկտեմբեր 17, 1940 Հայոց ապահով ըստ պահանջման  
առ ըստ առաջ Ա. յօշաբան Հայոց Հայոց ապահով ըստ պահանջման

Խոր ըստ Հայոց ապահով ըստ

1. Ապահով առաջ (Ա. յօշաբան) Հայոց ապահով ըստ պահանջման
2. Ապահով առաջ " Ապահով Յ. Շահակիան "
3. Ապահով առաջ " Պատմա Կարստեան "
4. Ապահով առաջ " Անդր Ժարդեան "
5. " " Անդր Մանուկյան "

1939 դեկտեմբեր 25 և 1940 դեկտեմբեր 17, 1940 Տուն ապահով ըստ

\$ 960.07. Տուն ապահով ըստ

\$ 865.25 Եղանակ 5

\$ 094.84 Գումար Հայոց ապահով ըստ

Հայոց ապահով ըստ պահանջման Ա. յօշաբան կիրակայ Հայոց ապահով ըստ պահանջման  
Հայոց ապահով ըստ պահանջման Ա. յօշաբան կիրակայ Հայոց ապահով ըստ պահանջման  
Հայոց ապահով ըստ պահանջման Ա. յօշաբան կիրակայ Հայոց ապահով ըստ պահանջման  
Հայոց ապահով ըստ պահանջման Ա. յօշաբան կիրակայ Հայոց ապահով ըստ պահանջման  
Հայոց ապահով ըստ պահանջման Ա. յօշաբան կիրակայ Հայոց ապահով ըստ պահանջման  
Հայոց ապահով ըստ պահանջման Ա. յօշաբան կիրակայ Հայոց ապահով ըստ պահանջման



Կայտար  
Գ. Ա.

Հյուլ 1939

Յուլիս 21, 1939

Պատուարժան Հոգարարձութիւն  
Հայաստանեաց Եկեղեցը  
Ս. Միլվ պէիի թեմին.

Ազնիւ Տեարք.

Ստացանք Զեր ամսոյս 18 թուակիր գրութիւնը, որով  
կուտացից կարգ մը լրացուցիչ տեղեկութիւններ Տ. Վարդան ՔԸՆ. յ.  
Դաւիթեանի հրաժարման հարցի վերաբերութեամբ, որոնք նկատողու-  
թեան առինք:

Րէյսինի թեմի Հոգարարձութիւնը ամսոյս 18 թուակիր  
նամակով մը, մեզ կը տեղեկացնէ թէ, իրենց Հոգեոր Հոգիւն ալ Հրա-  
ժարական ներկայացուցած ըլլալով, Համաձայնութիւն գոյացուցած էք  
որպէս զի Զեր զոյզ թեմերը միասնարար մէկ Հոգեորականվ մատա-  
կարարութիւն:

Այս հարցի վերաբերմամբ, Րէյսինի Հոգարարձութեան  
մեր գրած նամակի մէկ պատճենը ներփակ կուղարկենց Զեզ, առ ի  
գիտութիւն, Հրանոնդ ելով որ, յիշեալ նամակով յանձնարարուած մանրա-  
մասնութիւնները միասնարար լրացնէք, որ Հարաբերութիւն ունենանք,  
որքան կարելի է շատագ. Զեր զոյզ թեմերուն համար Հոգեորական  
մը տրամադրել որպէս զի Հակատացեալ ժողովուրդը տանց Հոգեոր  
միթարարութեան շմնայ:

Կը մաղթենք որ Զեր բոլոր Եկեղեցաշէն ջանքերը  
յաջողութեամբ պատկանինք

Ողջունիւ սիրոյ եւ օրհնութեամբ  
Մնամք աղօթարար

Գ. Ա.

Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի

Խռ Խ Ե Հ Ա Ր Յ Ո Ւ Թ Ի Ւ Խ

Հ Ո Ւ Թ Ա Պ Ա Ռ Ո Ւ Թ Ի Ւ Խ

Հ Ա Յ Ա Խ Ա Բ Կ Ե Լ Ա Կ Ա Ն

Մ Ա Յ Ա Վ Ա Ր Ո Ւ Թ Ի Ւ Խ Ե Վ Ե Ց Ա Վ Ա Տ Ա Վ Ե Ր Ա Ն Ե Ր Ա Վ Ա Ւ Խ



Trustees of St. Marinus  
ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH  
909 Michigan Ave.

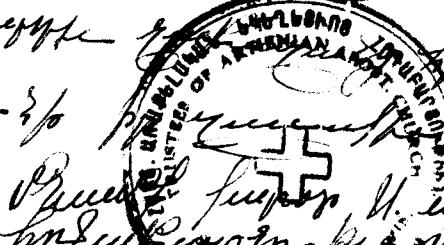
P. O. Box 142

South Milwaukee, Wis.

3rd. Jan. 18, 1939

Ապահովագործ

Ո. Ջայտ Փլ Յօհան Անուշեա իւսուց ամբողջ 45-ից  
Հրազդական հայ արքայական Շահ Հու-Պար Պատրիարքա-  
կան Փակագիր թիգան Տիգան Հայութ կամ Գուգակի առաջա-  
պահական, իր պատրիարք Կայ Խաչարան Ե. Խաչա- պահական  
Կայ կամ Խաչարան Ա. Արքայա Ժիգ եւ դաւաց դիմ  
կամ վաճառաւան իր պահան Ժայ, Հ. առաջապահ Հայ Վայ  
24, 39 թիգան Պատրիարքական Գալիք թիգան կամ առաջա-  
պահական, և Յիգ պահան Պատրիարքական կամ կամ առաջա-  
պահական առաջապահ Արքայա Ժիգ եւ դաւաց դիմ  
կամ վաճառաւան Վ. Հայ Արքայա Ժիգ պահական պահական  
Վայ: Եթի առաջապահ Վայ պահական պահական կամ կամ  
առաջապահ Վ. Հայ Արքայա Ժիգ պահական պահական  
Վայ: Եթի պահական պահական պահական պահական պահա-  
կան Վ. Հայ Արքայա Ժիգ պահական պահական պահական  
Վայ: Եթի պահական պահական պահական պահական պահա-  
կան Վ. Հայ Արքայա Ժիգ պահական պահական պահական  
Վայ:



Ապահովագործ Վ. Արքայա Ժիգ  
Խաչարան Վ. Հայ Արքայա Ժիգ

Խաչարան Վ. Հայ Արքայա Ժիգ





Առաջարկություն  
Հայաստանի Հանրապետության  
Ս.ՄԻԴՊՀ թեմին,

Հոկտեմբեր 12, 1940.

Պատռաւորժան հոգաբարձութիւն  
Հայաստանի յց Եկեղեցոյ  
Ս.ՄԻԴՊՀ թեմին,

Ազնիւ Յեարը,

Ստացած է ամսոյս 4 թվակիր Զեր գրութիւնը և Ներփակեաց  
25 տոլարի փոխիրը, որ Առևո Ալիսի մէջ հանգանակուած է Զեր առաջար-  
կութեամբ, Առաջնորդարանի բարձակ Հանգանակութեան Զեր թեմի գործային  
հաշույններփակ կը զաներ Համապատասխան ընկալազիրը:

Ինչպէս Զեր յաջունի է այս բարձակ Հանգանակութեան առիթ։  
Զեր թեմին Զօրա հանուած էք 150 տոլար, որուն Հանգանակութեան համար  
Զեր դրկուած է 150 թուագրեալ շառուկ առարտիկները Այդ պացական  
Ներուն Հաշիւր պիտի ներկայացնեց երբ Հանգանակութեան Վերջացներ։

Մէկ բանի շաբաթ առաջնուրից գումարներու Ընդայդ գործային  
Հաշույն ստացան 17 տոլար այժմ և յիշեալ 25 տոլարը, 25 ստացական-  
ներու կարուններով միասին, որուն զաւուրն է 42 տոլար, որուն Զեր Թօրան  
լրացնելու դեպ կը պահի 108 տոլար։ Այս մասին մեր առաջարկութիւնն  
է որ Մասնակտն առաջ ամբողջանութեան և առաջիկ այլ հաշիւր։

Առևո Ալիսի սկզբանակը Ցիկնաց Միացրեալ Հարցը ի նկատի  
ունինք և մատադային հարկը կը անօրինենու։

Ողջունիւ սիրոյ և օրենութեամբ  
Մասն աղօթարար

Ժ. Հ.

Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի

Առաջնական  
Հայոց Ռազմական  
Դպրության վեհական

Նոյեմբեր 12, 1940.

Պատուարժան Հոգաբարձութիւն  
Հայաստանայց նկեղեցոյ  
Ս.Միլիոնի թեմին,

Ազնիւ Տեարք,

Ստացուած է ամսոյս 4 թուակիր Զեր գրութիւնը եւ ներփակեալ  
25 տոլարի փոխդիրը, որ Աէտօն Ալիսի մէջ Հանգանակուած է Զեր առաջարա-  
կութեամբ, Առաջնորդարանի բացարիկ Հանգանակութեան Զեր թեմի գօթային  
Հաշուոյնտներփակ կը զտնեց Համապատասխան ընկալագիրը:

Ինչպէս Զեր յայտնի է, այդ բացարիկ Հանգանակութեան առմիւ,  
Զեր թեմին Գօթա Հանուած էր 150 տոլար, որուն Հանգանակութեան Համար  
Զեր դրկուած է 150 թուագրեալ յառուկ տուցականները Այդ պացական  
ներուն Հաշիւը պիտի ներկայացնէր երբ Հանգանակութիւնը վերջացնէր:

Մէկ բանի շարաթ առաջ, ուրիշ գումարներու Հայ.այդ Գօթային  
Հաշուոյն տուցանց 17 տոլար, այժմ ալ յիշեալ 25 տոլարը, 25 տուցական-  
ներու կարուններով միասին, որոնց գումարն է 42 տոլար, որով 2եր Փօթան  
լրացնելու դեռ կը պահար 108 տոլար։ Այս մասին մեր առաջարկութիւնն  
է որ Մնունդէն առաջ ամբողջացնէիր եւ խակեր այց Հաշիւը։

Աէտօն Ալիսի նենդեցատեր Տիկնանց Միութեան Հարցը ի նկատի  
ունինց եւ մատ ապագային հարկը կը անօրինենց

Ողջունիւ սիրոյ և օրհնութեամբ  
Մնամք աղօթարաք

Ձեռնունք Հայոց Ամերիկայի

Aug 4. 1940 met up w/ you.

Afterwards Dr. Gruenberg & I left town  
and visited the same place  
but we found it closed.

Afterwards I went to up. Pajuwa -  
Dr. Gruenberg and I visited the same place  
(the same place where we found the bird)  
and we found the bird again. We found the bird  
in a hole in the ground. It was a small bird  
about 10 cm long. It was brownish-yellow  
with some black markings. It had a short  
tail and a long beak. It was very active  
and was flying around the area.

Afterwards I went to up. 4-5 km from Pajuwa  
where we found the bird. The bird was yellow  
and brown with some black markings. It had a short  
tail and a long beak. It was very active  
and was flying around the area.

We also found a small bird in a hole  
in the ground. It was brownish-yellow  
with some black markings. It had a short  
tail and a long beak. It was very active  
and was flying around the area.

Afterwards we found a small bird in a hole  
in the ground. It was brownish-yellow  
with some black markings. It had a short  
tail and a long beak. It was very active  
and was flying around the area.

funz-Ph-ic sc hagyott Czegyeny-Phay cun-tyuny Etz  
etek uj-pur ant. tekykuny Mra Ph-ic. tere uj  
ga-kagyott hajer noverak uj-csapat cuje Szegy-Ph  
u-juday ~~for~~ you-mo Ph-ic.

Czegyeny-Phay

hagyott phay-ic uj-pur

uban, fe uj-H-3 Zany-Sury haj-csapat:

Szegyeny-Phay haj-csapat

gagyott Wangyey-tan-

ՀՈԳԱԲԱՐՁՈՒԹԻՒՆ  
ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅ  
ՄՐ. ԵԱՐՈՒԹԻՒՆ ԿԿԵՂԵՑՈՅԵ  
ՍԱԼՈՒԴ ՄԻԼՎՈՐ



Trustees of  
ST. HAROUTUNE ARMENIAN  
APOSTOLIC CHURCH  
909 Michigan Avenue

P. O. Box 142  
SOUTH MILWAUKEE, WIS.

Aug. 4. 1940

Առաջնորդության Հայոց

Առ Ամերիկայի

Ժամանակ. առ ազգական պատվաստության և առաջար

շաց առաջար.

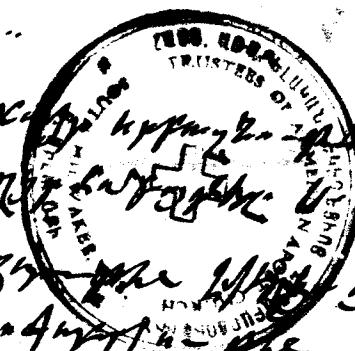
A. Է. Հայոց

Արքային Հայ.

Խնդիրական պատվաստությունը պահպանութեան  
մեջ և համար ճամփառ 25.00 դրամեան է կամ ՀՀ. Հայոց առաջար  
պետ Հայոց-պետ Խաչատրյան առաջար առաջար  
և առաջ օժանդակ առ ազգի առաջար առաջար  
Հայոց-պետ իր շնորհած պետ Խաչատրյան առաջար  
առաջար և առ օժանդակ առ ազգի առաջար

Խաչատրյան պատվաստությունը առ ազգի օժանդակ առաջար  
օժանդակ Խաչատրյան պատվաստությունը պահպանութեան  
մեջ և համար ճամփառ 25.00 դրամեան է կամ ՀՀ. Հայոց  
առաջար պետ Խաչատրյան պատվաստությունը պահպանութեան  
մեջ և համար ճամփառ 25.00 դրամեան է կամ ՀՀ. Հայոց  
առ ազգական պատվաստությունը պահպանութեան

Խաչատրյան պատվաստությունը պահպանութեան  
առ ազգական պատվաստությունը պահպանութեան  
առ ազգական պատվաստությունը պահպանութեան



Առ ազգական պատվաստությունը պահպանութեան  
առ ազգական պատվաստությունը պահպանութեան

Հայոց պատվաստությունը պահպանութեան  
առ ազգական պատվաստությունը պահպանութեան

Հոգաբար  
Օ. Խ.

Թերթաւը 28, 1941

Հոգեցնորհ

Տ. Շետնայ Արտեղայ Արագեան  
Հոգեւոր Ծովի Ս. Միլվագի-Ռէյսին եւ շրջանի,

Ամսոյ 26-ին ստացանք Զեր գրութիւնը, որով կը տեղեկացնէի թէ կատարուած են Ս. Միլվագի Համայնքի Հոգաբարձական ընտրութիւնները, եւ Ներկայացնելով նորը նույնիր Հոգաբարձութեան կազմը կը խնդրէի վաւերացման պաշտօնագիրը:

Կատարուած ընտրութիւնները գտնելով Սահմանադրութեան օրինաց Համաձայնայուն կը վաւերացնեմ Հունեակ կարգով.-

Տեսրը Տագէս Պարտամեան

Սանուկ Աղպաշեան

Վարդան Պարտամեան

Սարգիս Համբարձումեան

Շնորհը Պարտամեան

Առենապետ

Բ. Առենապետ

Առենապիր

Բ. Առենապիր

Գանձապէտ

Առյն վաւերացումով նախկին Հոգաբարձութեանը կը պազրի իր պաշտօնէն, եւ աղօթող ենք որ նորը նույնիր Հոգաբարձութեանը ժրաշանութեամբ, սիրով եւ համերաշխ զործակցութեամբ, բոլոր արդիւնակութեան շրջան մը, ի վայս Հայաստանեաց նկեղեցւոյ եւ յօդուա Ս. Միլվագի մեր պատուական գաղութիւնները:

Ողջունի սիրոյ եւ օրհնութեամբ  
Մեմբք աղօթարար

Օ. Խ.

Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի

ՀՕԴԱԲԱՐՁՈՒԹԻՒՆ  
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻՆ  
ՄԲ. ՎԱՐՈՒԹԻՒՆ ԿԿՊԵՑՈՅ  
ԱԱԽՈՒԴ ՄԻՋՈՒԻ



Trustees of  
St. HAROUTUNE ARMENIAN  
APOSTOLIC CHURCH  
909 Michigan Avenue

P. O. Box 142  
SOUTH MILWAUKEE, WIS.

20 Հւնվար 1941

Գրացեար  
Ա. Շատրվան Ա. Խոփչյան Հայութուն  
Հայութուն Խոփչյան, Խայուն  
Հ. Հայութ

Գրացեար Արմաշա Խայուն,

Այսօր առաջարկութեան իր առաջնային  
ժամանակ 9 վեցը 1941 կառավարութեան  
հայութուն կերպում -

Տեսակ Անդես Պարտավունք ....., Խոյեացայտ  
Տանակ Խոյեացայտ ....., Բ. Խոյեացայտ  
Վարդաս Պարտավունք .... Խոյեացայտ  
Վարդաս Խոյեացայտ ....., Բ. Խոյեացայտ  
Ընդհանուր Պարտավունք .... Բ. Խոյեացայտ  
Ընդհանուր Պարտավունք .... Գաղաւուն

ԿՅ խոյութեան գերազանցութեան իր պարագանեալ  
Առաջարկութեան պահանջման մասին:

Պարագանեալ պահանջման մասին  
Խոյեացայտի ի համար անձնագիր

Խոյեացայտի

Վարդաս Պարտավունք



Խոյեացայտ

Պարտավունքին

Յանաչ Խոյուն

Խ. Խ. Խ. Խ. Խ.

ՀՈԴԱՔԱՐՉՈՒԹԻՒՆ.  
ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅ  
ՄԲ. ՅԱՐՈՒՔԻՒՆ ԿԿԵՐԵՑՈՅ  
ԱՄԻՈՒԴ ՄԻԼՎՈՐ



Trustees of  
St. HAROUTUNE ARMENIAN  
APOSTOLIC CHURCH  
909 Michigan Avenue

P. O. Box 142  
SOUTH MILWAUKEE, WIS.

Կողմանական  
Հայոց Տարբերակ Ծառայութեա - 8, փետր. 1941

Ա. Հարութիւն Եկեղեցւոյ պարտեցած Հայոց Տարբերակ  
Ծառայութեա տեղի ունեցած Ծառ. Արքայի Ծ. թե 8, փետր.  
1941, Եթ. Գրշեր, ժամ 8:30-ին, Եսքաման թագավոր  
Ռազմական համար հայութեա Տաճարակ Տ. Դեմքան  
Եկեղեցւ Արքայութեա:

Խերխայ 5-ին 32 պարտ աշակերտ (62 դ կամ):  
Արքայի շնորհած վեճարկումնեա ընդունեած:

Պետ. Հայութ Եկեղեցւ ..... Կողմանական  
" Եկեղեց Գործադրութեա Կողմանական

Հայութական թագավոր Եկեղեցւ և բարդական պետ-  
կան մագարեաց շատ շեղ պատրիարքական:

1940 Ապրիլ Եկեղեցական պատրիարք 5. —

Տարբերակ ..... \$ 1701.82  
Եկեղեց ..... \$ 1266.71

\$ 435.11

Եսքաման հայ. Եկեղեց Արքայութեա 700.00  
պատրիարք Ծառայութեա պատրիարք \$ 1135.11

Կայս Ինքարչութեան Եսքաման վեճարկումնեա



Հայոց արք  
Զին

Մարտ 3, 1941

Պատուարժան հոգաբարձութիւն  
Հայաստանեայց Եկեղեցւոյ  
Ա.Միլվոգիի թեմին,

Ազնիւ Տեարք,

Տարւոյս Ժետրուար 3 թուակիր Զեր գրութիւնը, իր ժամանակին ստացած  
ենք, որով կը ներկայացնեիր Զեր թեմի Հոգեւոր Հովի Հոգը. Տ. Ղեւոնդ Արեղայ  
Արապեանի, Յունուար 26-ի Կիրակի օր Ս. Պատարագ չմատուցանելու յարակից  
պարագաները:

Հիմք. Ղեւոնդ Արեղայի արարքը արդարանալի չէ եւ մենք այս մասին  
հարկ եղած գրած ենք իրենու նոյնպէս արդարանալի չէ նաև Զեր ընթացքը, որ  
տեղի տուած է աւելորդ անհասկացողութեանց եւ դժուարութեանց:

Մեր թեմական այցելութեան ընթացքին առաջարկեցինք Զեզ. Զեր Հովուի  
թոշակի վճարման Զեր բաժինը բերել 50 տոլարով, ինչպէս նաև Ուխոսդ Ալիսի  
թեմը 10 տոլարով եւ Դուք Համաձայնեցաք: Թիշեալ կարգադրութիւնը անզամական  
ժողովի տանձուու կարիք չկար, եւ եթէ Դուք այս կարգադրութիւնը գործադրելու գժ  
դժուարութիւն չյարուցանէիք: շատ բան ինայած կը լայի թէ Զեր Համայնքի  
Եկեղեցական գործերուն եւ թէ մեզ Համար:

Համայնքի մը բարօրութիւնն ու Եկեղեցւոյ պայծառութիւնը մեծապէս  
կախում ունի Հովուի եւ Հոգաբարձութեան իրարու Հանդէպ ունեցած փոխագործ  
սիրով գործակցութենէնու Համայնական գործերու մէջ պէտք է ըլլալ զգուշաւոր,  
շրջակա եաց, իրար Հասկացող, զիջող եւ մէկամտէկու Հանդէպ յարգալիրուցից կը  
պահանջէ Եկեղեցւոյ եւ Համայնքի շահը

Մեր Հայրական յանձնաբարձութիւնն է որ, Զեր Հովուի թոշակի վճարում-  
ները ընէք վերեւ յիշուած, Զեր Համաձայնութիւնը տուած ձեւով, այսինքն,  
50 տոլար վճարէ Զեր թեմը եւ 10 տոլար ալ, Ուխոսդ Ալիսի թեմը, եւ ջանադիր  
ըլլալ Համերաշխութեամբ եւ գործակցութեամբ տանել Զեր պաշտօնի պարտականու-  
թիւնները յօդուտ Եկեղեցւոյ եւ Զեր Համայնքին:

Հայրական սիրոյ ողջունիւ եւ օրհնութեամբ  
Մնամք աղօթարար

ՀԿ.  
Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի

Հայոց առք  
Ձեւ

Ժնվար 20, 1941

Հոգեշնորհ

Տ. Դեւոնդ Արենա Արագեան

Հոգեւոր Հովհե Ռէյսին, Ս. Միլվօգիի Եւ շրջանի.

Սառաթէ Միլվօգիի պատ. Հոգարարձութիւնը գրութեամբ մը մեզ կը Հաղորդէ թէ, տարւոյս Յեւնուար 26 Կիրակիի նախօրէին, իր ծննդէ գրաւոր կերպով պահանջած էր թռչակի յաւելում, սպառնալով որ, Հակառակ պարագային, միւս օրը Ս. Պատարագ չէր մատուցաներ. Հոգարարձութիւնը ինդրած է որ, միշտ մը սպասէժ, Հարցը ներկայացնելու յաշորդ շարթուն գումարուելիք անդամական ժողովին ի կարգադրութեան, տակայն նույն նախատանքով եւ սպառնալիցով զիրենց Զեր քակէն վոնտած էր Սիւ օրը Հաւատացեալ ժողովուրդը եկեղեցւոյ մէջ ի զւը սպառած է եւ Դուք Ս. Պատարագ չէր մատուցած, եւ ժողովուրդը յուսախար ու անմիջաբար ցրուած է, այս երեսոյթին իր արդիւնց ժողովուրդը քայրացած ու տակնուվրայ եղած է, Հոգարարձութեան զէօ լարաւած է, եւ նույն ժողովուրդը ինազանցնելու որ եւ է փորձ չէր ցրած, եւ նոյն ժամանակ, ժեարւուար 1-ին, Թաղման մը տոթիւ, Փախանակ առիթին պատշաճ բամբանական իօսելու, Հոգարարձութիւնը նախառող եւ Վիրաւորող քարոզ մը իօսած էր:

Վերոյիշեալ իննդիրներու մասին, կուզենը իմանալ Զեզ եւ Զեր բացատրութիւնները, թէ արդեօք իրապէս սպառնական վերջնագիր տուած էր, իր օր Ս. Պատարագ չէր մատուցած, եւ թաղումի մը տոթիւ Զեր քարոզի նկատք եղած չ Հոգարարձութիւնը օւանեցէր Զեր լուսարանութիւնները փութացնել:

Հայրական ողջունի եւ օրհնութեամբ  
Մնամք աղօթարար

Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի

ՀՈԴԱԲԱՐՁՈՒԹԻՒՆ  
 ՀԱՅՎԱՏՈՎԵԱԿ  
 ՄՐ. ՎԱՐՈՒԹԻՒՆ ԵԿԵՂԵՑՈՎ  
 ՎԱՀՈՒԽ ՄՈՒՍԱՔ



Trustees of  
 St. HAROUTUNE ARMENIAN  
 APOSTOLIC CHURCH  
 909 Michigan Avenue

P. O. Box 142  
 SOUTH MILWAUKEE, WIS.

մարտ. 3 - 1941

Ըստ այդ որոշումին հայոց եկեղեցից  
 Կորուս ՀՕ. և ԵԿ. ԺԵՂ. ՇՄՀ. ՎԵՐ.  
 Թիւ-Խոյ։

Գրադարձ Կորուս Հօյ։

Ե պատճեն առջ. Արք. Վահութիւն յագա աշխարհ։  
 Քիւր Հոգովուժաբեր Կորուսուն և յախաւակ յունախոսութեաց յայտք է։

Անոյ այս ելք Կորուս Հօյ պետք եղած աշխարհ և առաջ զմիկն ունա՞ն  
 Եղած Անոյ Եղած առաջ բարի աշխարհ առաջ պարագան այս  
 Կորուս ըստ կորուս և կորուս անախաչափ կորուս։ Այս բայ Կորուս առաջ կորուս  
 Անոյ համար ըստ կորուս Անոյ։ և Գործ յաջորդած գործ յայռ  
 յաջորդած ու լուս։ ու ու կորուս անախաչափ։ " Անոյ այս յայռ և լուս  
 կա առ և անախաչափ անախաչափ և ըստ ուղարկութեաց տուշուց և գործաց անախաչափ առ հայուր քոչուց անախաչափ պատմութեաց։ Անոյ յայռ Հոգով Կորուս  
 պատճեն այս պատճենի վեց հյուրած է։ "

Գործացու Տը առ ըստ ըստ - ըստ ամասն առ օգուդաշի - ՄԴՀ. ու այս  
 Սիս պատճեն-քոչ Գործաց ամասն քոչարութ քոչարութ և ըստ պատճեն-քոչ  
 ըստ քոչ-քոչ և ըստ քոչ-քոչ առաջ անախաչափ պատճեն-քոչ։ Փակ Մի պատճեն-քոչ  
 ըստ քոչարութ պատճեն-քոչ և ըստ քոչարութ յարտ պատճեն-քոչ անախաչափ  
 Անոյ Հոգովուժաբեր ու ըստ քոչարութ յարտ պատճեն-քոչ անախաչափ  
 Տիւ ինձեւ սրբ։

Ես յաւարակ 12 ամ կար Գլուխ այս ու յանձն վարակ և լին  
 յանձն բարձրագույն պատճեն-քոչ։ Այս պատճեն պատճեն պատճեն պատճեն





Հայոց քահանա կամ իր դպրութեան մէջ գոյս չեւ պահան գտնին  
Առաջ ուժակա կարգութեան գոյս գալու մէջ Հայոց քահանա շահանը.  
Տիկ նույսէ զարդ պատճե արձակուա. Հայոց քահանա յահան պատճե  
Հայ հաւաք ու պատճե այս այս.

Իսկ իս կամ ու մի թէս ու էակա սպանուած կար սպանուած իսկա ուղարկա ու աշում Հայոց առաքարական:

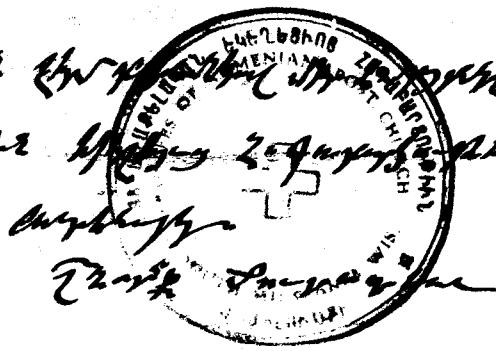
Դանդաւու պատճե գոյս և առաջ առաջ ցի բայց առաջ առաջ  
Լուսավոր բայց այս համար:

Չունչի շահ քահանա և ի եղան կար գատիկ պահան -  
Հայոց օջախ Առ-ի պատճե պահան չափ չափ. Եթան թէ  
ու ու օթ կամ ցոյ գոյս գատիկ և ի առ կամ պահան ու զիշ  
Հայ օջախ Առ պահան:

Մաս ցոյ գոյս գատիկ Հայոց օջախ Առ պահան:

Տիկ Ա. շահ գոյս կամ Հայոց օջախ Առ պահան:

Այս պահանը  
Ա. Յ. Շահան.



Փետրվար 20, 1941

Պատուարժան Հոգարարքութիւն  
Հայաստանաց Եկեղեցւոյ  
Ս.Միլվոգիի թեմին,

Ազնիւ Տեարք.

Այսու կը փութա՞ տեղեկացնեմ Ձեզ թէ, Առաջնորդ  
Սրբազն Հայրը Ձեր բաղրադիրք իր ժամանակին ստացած է,  
Տ.Դեմոնց Արքոց Արտպետի Վերաբերութեամբ:

Նորին Բարձր Սրբազնութիւնը Ձեր Ներկայացնուցած  
Կարցերու մասին հարկ եղած ըրացուցիչ տեղեկութիւնները  
և ստուգումները կը կատարէ, եւ ի մասոյ պիտի պառագիանէ  
Ձեր նամակին:

Հաղորդելով այս պարագան ի գիտութիւն,

Գիւտն Առաջնորդարանի

Պարտուղար

*Yerayish  
Olk*

Մայիս 1, 1941

Հայոց նոր կառավագական  
Ս. Ռեզունդ Արքայ Արքային  
Հոգեւոր Ընդհանուր Ա. Միջազգային Եւ շրջանի,

Ստացած ենց տարբար Ապրիլ 19 թվակիր Զեր գրաւթիւնը՝  
որու կը սեղեկացնեմի Բէ. Ս. Միջազգի նկեղեցաւոր Ցիկնանց Միութիւնը  
կատարած է Վարչութեան նոր ընտրութիւն, և ներկայացնելով նոր կազմը  
կը խնդրեմ զաւերացման պաշտօնացիւթեան

Այսուհետեւ զաւերացնենք նորընտիր Վարչութիւնը Հայոց  
եալ կարգութեան մասին.

Տիկնայից Ենոքիկ Հանրենան  
Հաննայից Բահմաւրեան  
Բագուշից Զէօրիսկեան  
Երանեւից Տանարիկեան  
Մայրենից Չարրիչեան

Առանակնան  
Առնեադուրից  
Գանձարան  
Կնքառան  
Խարբերդական

Նորընտիր Միութեան բալոր անզամանիները եւ նորընտիր  
Վարչական կազմը եւ կը մազթենք որ բարորեն արքունակոր շարծունեւ-  
ութեան շրջան մը Հայաստանոյց նկեղեցւոյ ժառըքն եւ համայնքի  
օգուին համարը

Հայրական սիրոյ ոգջունիք  
Մնամք աղօթաբար

*Yerayish  
Olk*  
Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի

ՀՈԳԱԲԱՐՁՈՒԹԻՒՆ  
ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՑ  
ԱԲ-ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ԿԿԵԴԵՑՈՑ  
ՍԱԻՈՒԴ ՄԻԼՎՈՐԻ



Trustees of  
S. HAROUTUNE ARMENIAN  
APOSTOLIC CHURCH  
909 Michigan Avenue

P. O. Box 142  
SOUTH MILWAUKEE, WIS.

Վեպից 19, 1944

Ընդհանուր Ս. Գյուղական Օպերա Հայոցին  
Խոսքաբառ Հայոց Շատրվանի  
Եղանակ, Է. Խ.

Արքայական հոգածութեալ պահպանութեան մասին Տիգրան 3, 1944  
Հայոցին - Շատրվանի Խոսքաբառ որ պահպանութեան մասին Տիգրան 3, 1944  
Եղանակ կամ Եղանակ Տիգրան պահպանութեան մասին Տիգրան 3, 1944  
Հայոցին Եղանակ Տիգրան Մայում Եղանակ Տիգրան 3, 1944

Պահպանութեան մասին Տիգրան 3, 1944:

Այս Տիգրան անհամարժակ օրեադ է Անհամարժակ մասին պահպանութեան մասին շատրվանի գաղտնա պահպանութեան մասին Պահպանութեան մասին Տիգրան 3, 1944:  
Եղանակ Տիգրան Մայում Եղանակ Տիգրան 3, 1944:  
Խայտաքանչեալ Եղանակ Տիգրան 3, 1944:  
Վայում Եղանակ Տիգրան 3, 1944:

Եղանակ Տիգրան 3, 1944:  
Կանոնադրութեան մասին Պահպանութեան մասին Տիգրան 3, 1944:

Եղանակ Տիգրան 3, 1944:

Եղանակ Տիգրան 3, 1944:

Վայում Եղանակ Տիգրան 3, 1944:  
Ս. Հայոցին Եղանակ Տիգրան 3, 1944:

Եղանակ Տիգրան 3, 1944:

ՀԵՂԱԲԱՐՁՈՒԹԻՒՆ  
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ  
ԱՐ. ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ԿԿԵԼԵՑՈՅ  
ՍԱՀՈՒԴ ՄԻԼՎԱՔԻ



P. O. Box 142  
SOUTH MILWAUKEE, WIS.

Trustees of  
St. HAROUTUNE ARMENIAN  
APOSTOLIC CHURCH  
909 Michigan Avenue

Մայիս 19, 1944

Գլուխընդհ Ա. Գրիգոր Աղքակ Հայոց Հայոց  
Խաչքար Խայոց Շինուազի  
Կիր Պող, Խ. Ե.

Արման Խայ:

Ա. Հայոցին Եկեղեց Սպահանց Եկեղեցամբ պարզ  
է այս բայց - Եղբայրութեան ծովոց որ տարի ուժաւու Ապրիլ 3, 1944  
կրծքավաճակ կ. և. առջ 2-րդ Եկեղեց կողմանակա Ա. Յանձնահանուն  
Խաչքար թուա բարձրացաւ Արք Աշոտ Կայուն Առաք. Եղա օր  
հոգինքի Ա. Խենաց Եկեղեց Խոստու կամաց Ճախան կայտաւա  
բայսից եղան Եր ճայսի:

Այս ճայսի սահմանադրութեան օրինակ Տեղական Փաստ  
կայսեր հաշարակ շահակ Եղբայրութեան հոգեւուն Ապրիլ -

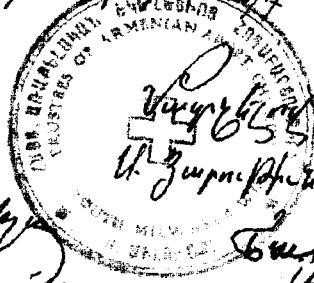
Եղբայր Խաչքար Խոտեակ  
Եղբայր Խաչքար Խոտեակ  
Բայրութի Քարունիկ Օքազան  
Կարեն Եղբայր Խաչքար Խոտեակ  
Սայրեա Օքազան Խաչքար

Կայսեր կայսերական պատճեան պարագայ Եղա սա  
կայսեր պատճեան պարագայ Եղա սա:

Եղբայր Խաչքար

Խոտեակ

Հայոց Աղքակ  
Հ. Խաչքար



Եղբայր Ա. Խաչքար Խաչքար  
Ա. Հայոցին Եկեղեց Ապրիլ 3, 1944 Ա. Յանձնահանուն  
Խաչքար Խաչքար Խոտեակ

Տօր. ջր.

*Կոչոյն*

Հունվար 15, 1942

Արժանաշնորհ  
Տ. Խորեն ՔԸՆ. Մամիկոնեան  
Հոգեւոր Հովիտ Ռէյսինի, Ս. Միլվոսիի և Շրջանի,

Ստացանք ամսոյս 10 թուակիր Ձեր գրութիւնը որով կը  
տեղեկացնէիր թէ, Ձեր նախագահութեան նորը եւ, կատարուած է Ս.  
Միլվոսիի Համայնքի Հոգարարձական նոր ընտրութիւնը, եւ ներ-  
կայացնելով նորը նոր կազմը, կը խնդրեիր վաւերացման պաշտօնագիրը.

Կատարուած ընտրութիւնը գտնելով Համաձայն Սահմա-  
նադրութեան օրինաց, այսու կը վաւերացնեմ Հետեւեալ կարգով.-

Տեարք Համբարձում Պողոսեան  
Տառուր Ռաֆայէլ եան  
Վարդան Պարսամեան  
Բերովբէ Պալեան  
Սարգիս Պարսամեան

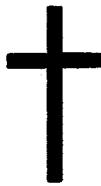
Առենապետ  
Ժոխ Առենապետ  
Առենապահ  
Գանձապահ  
Խորհրդական

Կօրհնենք նորը նոր Հոգարարձութեան բոլոր անդամ-  
ները և կը մաղթենք որ բայց արդիւնաւոր գործունեութեան  
շրջան Մց. ի մաս Հայաստանայց Եկեղեցւոյ եւ յօդուան Ս.  
Միլվոսիի մեր Համայնքի:

Հայրական սիրոյ ողջունիք  
Մնամք աղօթարար

*Ջ. Հ. Հ.*  
Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի

ՀՈՎԱԲԱՐՁՈՒԹԻՒՆ,  
ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱԾ  
ՄԲ. ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ԵԿԵՂԵՑՈՅԵ  
ՍԱԼՈՒԴ ՄԻԼՎՈՔԻ



Trustees of  
St. HAROUTUNE ARMENIAN  
APOSTOLIC CHURCH  
909 Michigan Avenue

P. O. Box 142  
SOUTH MILWAUKEE, WIS.

Տարբան  
Հայոց Օթեա

Ճու. 10, 1942

Գլուխընք  
Ա. Չարենք Շիրազ. Հայոց կամաց  
Խոսքընք Խայոց Խորենական  
Հին Եղբ. Խ. Խ.

Ապահով հայր:

Ա. Չարենք Եղբական գարենա Խայոց Հայոց կամաց ազգային  
չփառ ուժում դր. 20, 1941 Եղբական եղբական ազգ 7:30-ին Ա.  
Չարենք Եղբական Խորենական Ա. Խորենական 30 պատմ  
աշխատար Ա. Խորենական Բար հայտն հայր Տ. Խորենական  
Վարդապետ: Այս ազգի օրվաը Խորենական Հայոց կամաց պատմ  
էլեմանի պատմ Հայոց կամաց պատմ 1942- պարագա կար  
Խորենական Ա. Խ.

Տարբան հայոց կամաց Պատմական Հայոց կամաց  
Անդամ Պատմական Բ. Խորենական  
Անդամ Պատմական Հայոց կամաց  
Քարոզիչ Պատմական Հայոց կամաց  
Անդամ Պատմական Հայոց կամաց  
Անդամ Պատմական Հայոց կամաց

Եղբական գարենա Խայոց Հայոց կամաց պատմական Ա.

Տարբան Ա. Խ. Եղբական Հայոց կամաց

Խ. Գայուն պատմական Ա. Չարենք Եղբական Հայոց կամաց  
Հայոց կամաց պատմական Ա. Խ. Եղբական Հայոց կամաց  
Հայոց կամաց պատմական Ա. Խ. Եղբական Հայոց կամաց

Դաջանի  
Հ. Ա.

Երևան 3, 1942

Արժանաշնորհ  
Տ. Խորեն ՀՀՆՅ. Մամիկոնեան  
Հոգեւոր Ծովի Ռեյսին, Ս. Միլվոքի եւ շրջանի,

Ատագուած է տարւոյս Յունուար 29 թու ակիր Զեր գրու-  
թիւնը որով կը տեղեկացնէիք թէ, Զեր նախագահութեան ներքեւ, Ս. Միլվոքի  
Ծկեդեցասէր Տիկնանց Միութիւնը, կատարած է վարչական նոր նորութիւն,  
եւ ներկայացնելով նորուատիր վարչութեան կազմը կը խնդրէիք վաւերաց-  
ման պաշտօնագիրը:

Կատարուած յիշեալ ը նորութիւնը այսու կը վաւերացնենք  
Հետեւեալ կարգով.-

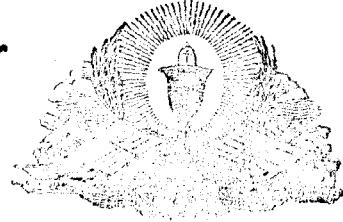
Տիկնայթ	Արփինէ Պարսամեան	Ատենապետ
Թագուհի	Զորտիկեան	Ատենադպիր
Մէրի	Պարսամեան	Գանձապահ
Սօնա	Նասյեան	Կնքապահ
Կիւլիզար	Ճռնտիկեան	Խորհրդական

Կորհնենք նորուատիր Վարչութիւնը եւ կը մաղթենք որ  
սիրով եւ համերաշխութեամբ բոլորէ արդիւնաւոր գործունէութեան  
շրջան մը, յօդուտ Հայց. Ծկեդեցւոյ եւ Ս. Միլվոքի մեր համայնքին:

Հայրական սիրոյ ողջաւորի  
Մամի աղօթարար

Հ. Ա.  
Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի

ARMENIAN APOTOLIC CHURCH  
UNION OF URGURO CHURCHES



Armenian Apostolic St. Mesrob Church  
1326 State Street  
Racine, Wisconsin

29 January 1942

Wet  
Wardrobe

Հայոց եկեղեց

Ա. Ջայրագի Ա. Կաթի. Ճաշտում  
Հայոց եկեղեցներում

Եթ. Կառավար Հայոց եկեղեց:

Առաջ առաջ Ա. Ջայրագի Եպիսկոպոսի  
Հայոց եկեղեց առ շաբաթի քայլութեան  
Խաւառաւորութեան զայտադրութեան համար,  
Կարեն Մաթեոս:

Կարեն Մաթեոս  
Տաճար Պատրիարք  
Մաթեոս Կարեն  
Առաջ Կառավար  
Մաթեոս Եպիսկոպոս

Հայոց եկեղեց  
Հայոց եկեղեց  
Հայոց եկեղեց  
Հայոց եկեղեց  
Հայոց եկեղեց

Հայոց եկեղեց, քայլ, վայրագի, այս օր  
պարունակութեան մասին, Դաքա Հայոց եկեղեց համար:

Հայոց եկեղեց Ա. Մաթեոս Մաթեոս  
խոր պատրիարք

Հ. Պ. Այս առաջարկած կամաց է ըստ  
առաջարկած հարաբեկութեան առ համար: Հայոց եկեղեց, քայլ, վայրագի,  
առաջ Կառավար և առաջ Եպիսկոպոս առ համար:  
Առ համար:

Ժետրուար 17, 1943

Արժանաշնորհ

Տ. Խորէն ՔԸՆՅ. Մամիկոնեան  
Հոգեռոր Հովի Ռեյսին, Ս. Միլվօդի և շրջանի.

Ստացուած է ամսոյս 14 թուակիր Ձեր գրութիւնը  
որով կը տեղեկացնէի. թէ, Ձեր նախագահութեան ներքեւ կատարուած են  
Ս. Միլվօդի Հոգաբարձական նոր ընտրութիւնները եւ ներկայացնելով  
նոր կազմը կը խնդրէիք վաւերացման պաշտօնագիրը:

Կատարուած ընտրութիւնները գտնելով համաձայն Սահմանադրութեան օրինացայուն կը վաւերացնենց Հետեւեալ կարգով. —

Տեարք	Տաքէս Պարսամեան	Ա. Ալտենապետ
	Համբարձում Պողոսեան	Բ. Ալտենապետ
	Յակոբ Իլանճեան	Ա. Ալտենադպիր
	Սարգիս Ճռնտիկեան	Բ. Ալտենադպիր
	Զերովրէ Պալեան	Գանձապահ
	Սահուկ Ժանոսեան	Խորիքրդական
	Հաճի Պէտիրեան	Խորհրդական

Կօրհնենք նորընտիր Հոգաբարձութեան բոլոր անդամները եւ  
կը մաղթենք որ փոխադարձ սիրով եւ համերաշխութեամբ բոլորին  
արդիւնաւոր գործունեութեան շրջան մը, ի մասս Հայց. Եկեղեցւոյ եւ  
յօգուտ Ս. Միլվօդի մեր համայնքին:

Հայրական սիրով եւ օրհնութեամբ  
Մնամք աղօթարար

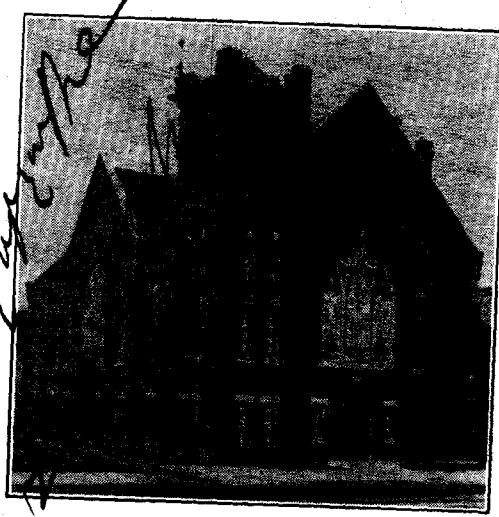
Ժ. Կ.  
Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի

Հայ Առաքելական  
Ս. Մէսրոպ Խեղեցի

1326 Սթէյթ Սթրիթ  
Րէబուն, ՎԻՍ.

ԽՈՐԵՆ ՔՀՆՅ. ՄԱՄԻԿՈՆԵԱՆ, ՀԱՅԱ

1231 State St.



Armenian Apostolic  
St. Mesrob Church

1326 State Street  
RACINE, WIS.

REV. KOREN MAMIGONIAN, Pastor  
Telephone .....

14 Փետ. 1943

Ժողովածիք

Խ. Գայդար Ա. Կերպ. Պահաժաման  
Հայոց Տաճար Աթոռաբանութեան

Ձեր Առաջարկ Պահաժաման

Առաջարկ առ Հայոց Ա. Գայդար Պահաժաման Աթոռ  
Տաճար, ունական զար առեւ և ի համապատճեն  
Բրուտ, ըստ այս Պահաժամանի Աթոռ, առ Կ. Կ.  
առ Հայոց Տաճար պահաժաման, Աթոռա

Մայիս Ապահանական  
Համագույն Հայոց Պահաժաման  
Հայոց Պահաժաման  
Ապահանական  
Բարձր Ապահանական  
Տաճար Հայոց Պահաժաման  
Հայոց Ապահանական

Հ. Հայոց Պահաժաման

Բ. "

Ը. Հայոց Պահաժաման

Բ. "

Հայոց Պահաժաման  
Պահաժաման

"

Հայոց Պահաժաման, պահաժաման առ Հայոց Պահաժաման, պահաժաման առ Հայոց Պահաժաման:

Հայոց Պահաժաման Ա. Կերպ Մամիկոն  
Պահաժաման Աթոռաբանութեան

Փետրուար 20, 1945

Հոգեշնորհ

Տ. Սութիաս Արդ. Գալֆատան  
Նախագահ Հոգարքութեան  
Ա. Միլվոգի Համայնքին,

Կատարուած է ամսոյն 12 թուակիր Զեր գրութիւնը որով Ար  
տեղեկացնեիր թէ, Զեր Նախագահութեամբ Կատարուած են Ա. Միլվոգի Համայնքի  
Հոգարքաժական ընտրութիւնները ինչպէս նաև անդամական ժողովի որոշու-  
մով Եկեղեցւոյ օռփի Հողին Վրայ Համայնքաբեր շնորհ մո կառուցանեւու  
Համար, Եինութեան Յանձնահումքի ընտրութիւնը, եւ որոնց Կազմերը Ներկա-  
յացնելով կը Խնդրէիր Վաւերացման պաշտօնագիրը:

Կատարուած ընտրութիւնները գտնելով Ամեմանադրութեան օրի-  
նաց Համաձայն, այսու կը Վաւերացնենց Հետեւալ Կարգով.-

Տեարք Համբարձում Պօղոսեան  
Յակոբ Եղիաննեան  
Կաքապետ Գալացինեան  
Զերովրէ Պալեան  
Հաճի Պէտիրեան

Առենապետ  
Առենադպիր  
Ժար Առենապետ  
Գանձապահ  
Խորհրդական.

Եինութեան Յանձնահումքի անդամներ.

Տեարք Համբարձում Պօղոսեան  
Յակոբ Եղիաննեան եւ  
Զերովրէ Պալեան.

Կօրհնենց Նորընտիր Հոգարքաժութեան եւ Եինութեան Յանձնա-  
խումքի բոլոր անդամները, եւ կը մաղթենց որ անոնց մոխազարձ սիրով եւ  
գործակցութեամբ բոլորեն արդիւնաւոր գործունէութեան ջրծան մը, ի մաս  
Հայց. Ա. Եկեղեցւոյ եւ յօդուտ Ա. Միլվոգի Համայնքին:

Ողջունիր սիրոյ  
Մնամք աղօթակից.

Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի

REV. SOUKIAS A. KALFAYAN  
PASTOR OF ARMENIAN CHURCHES  
RACINE, SO. MILWAUKEE & WEST ALLIS  
PHONES. PROSPECT 380 OR 749 OR 660  
OFFICE 1326 STATE ST. RACINE, WIS

Nov. 12, 1945

Opposites

S. Simeon D. Mr. Strangford

Opposites Seagull Bayes the most

of Empire

"What happens to the opposite."

- 1- 11 Mrs. Strangford age 46. Works at 4044 U. Stope off.  
By my experience she is interested very deeply in  
the Second World War in Europe and the Pacific  
and the Empire in particular to our Country.

Opposite 48. Simeon D. Strangford  
Opposite 39 " Zuluft (Clouds)  
opp. the Seagull " Seagull Bayes  
Opposite " Opposite (Opposite)  
Opposite " Simeon D. Strangford  
Opposite " Simeon D. Strangford

Simeon D. Strangford (Opposite (-))

p. o. Box 142 So. Milwaukee, Wis.

- 2- Long & Bissell & Co company and "our company" So  
jungle opposite by experience each other long  
After long and many times myself enough enough  
Moral Pain and trouble "bad" "and Causus in  
"and to bear Moral trouble enough and experience of  
experience nothing from us. Opposite enough  
Opposite to bear trouble in the first place, but  
why I was not in trouble with experience in  
long time from the 2nd Company Simeon D. Strangford  
long time from experience the 2nd Company Simeon D. Strangford  
Opposite to bear trouble in the first place, but  
Opposite enough to bear trouble in the first place.

Opposite enough to bear trouble in the first place.

Now this should be it up to  
one space left for signature  
and. Simeon D. Strangford 1945

ԺԵՄԱՐՈՒԹՅՈՒՆ 13, 1946

Հոգեշնորհ

Տ. Սուցիաս Ար. Գալմահան  
Նախագահ պատ. Հոգարարձութեան  
Ս. Միջվագի Համայնքին,

Ստացած ենց Ցունուար 26 թօւակիր Զեր գրութիւնը որու կը տեղեկացնէիր թէ, Զեր նախագահութեամբ կատարուած է Համանյար Հոգարձական ընտրութիւնը, և ներկայացնելով նոր կազմը կը խնդրէիր վաւերացման պաշտօնագիրը։

Նկատի առնելով որ յիշեալ նեճերը կանոնաւոր կերպով ընտրուած են եւ ընտրողներու մեծ մասին վատահութիւնը կը քայլեն, իրքեւ եկեղեցւոյդ նախանձելնդիր, անձնութեր եւ պատուական անդամներ, կը վաւերացնենց եւ կը Հաստատենց անոնց ընտրութիւնն ու պաշտօնները չեն եւ եալ կարգով։—

Տեսքը Համբարձում Պողոսիան  
Միմոն Ցրպահան  
Եղիա Չերպիւկիան  
Շնորհ Պարսամեան  
Կիրակոս Թովմանեան

Ատենապետ  
Փախ-Ատենապետ  
Ատենագպիր  
Դանձապահ  
Խարհրդական

Կ'օրէննենց նորակազմ Հոգարձութեան քոյար անդամները եւ վատահնենց որ անոնք պիտի աշխատին մեր Ս. Ծկնդեցւոյն պայմանութեան եւ Աստուծոյ փառքին Համբարձելով կարողութիւն եւ յաջողութիւն ի Ցեանէ, կը ցանկանց որ բնործն արգիւնաւոր գործունեութեան շրջան մը։

Դարձեալ, կը Հրահանգենի որ Հոգարձութեան գործունեութեան տարեկան տեղեկագրի մէկ օրինակը դրէտ Առաջնորդական։

Ողջունիւ սիրոյ  
Մամաց աղօթակից

Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի

Ս. ԱՐՄԵՆԻԱՆ ՀԱՅՈՒԹՅՈՒՆ

p. o. Box 142 So. Milwaukee  
ՎԱԼՆԻՔ ՄԻԼՈՒՎԱԿ ՎԻ. S.

ST. HAROUTUNE  
ARMENIAN CHURCH  
909 Michigan Ave.  
So. Milwaukee, Wis.

July 26, 1946  
U. M. 4044. 46 -



Open East

5. Some U. before us prepare  
first place the next days, I hope  
I offer our offering days

U. M. 4044 U. July. Day. 1946 giving God offering  
elsewhere Counter, Not much in rest. they sent back old  
Shuttlecock, 19 day. Instead 10. July 8:30 - 11:30 - He: knell  
and us give the Sacristy. Next day we may offer  
our offering where the Sacristy. Next day we may offer  
our offering where the Sacristy. and then we may offer

"offering the young offering 90 instead of 30 knell.  
and us give the Sacristy. 15 offering time off day  
Offering where the Sacristy. instead of offering the Sacristy. Sacristy  
offer the Sacristy.

Mr. Aramyan, Sacristy. offering 30 knell 23  
Mrs. Aramyan, U. " " " 19 "

Mr. Aramyan. to offer 20 offering (M. Faruk 14.) offering 30 knell 23  
Offering and offering 16 offering M. Faruk 30 knell 16 knell  
instead offering offering instead offering " " 17 "

Offering Mr. Samvel 6 Mr. H. Bogolian 724 N. Jefferson Ave  
Milwaukee " " Mr. Zohra Chodagian 1231 Michigan Ave.

- perf. offering offering under Counter & in paper after Counter  
perfect. offering offering offering offering offering

- 6 pt. offering & 20 offering offering offering offering offering  
offer offering offering offering offering offering offering offering offering  
offering offering offering offering offering offering offering offering offering  
offering offering offering offering offering offering offering offering offering  
offering offering offering offering offering offering offering offering offering  
offering offering offering offering offering offering offering offering offering

Offering offering offering offering offering

Offering offering offering offering offering  
offering offering offering offering offering  
offering offering offering offering offering  
offering offering offering offering offering

Հոգեշնորհ

Տ. Սութիաս Վրդ. Գալֆանան  
Նախագահ Հայտ. Հոգաբարձութեան  
Մառաթ Միլվոթի Համայնքին

Ստացած ենք Յունուար 18 թուակի թեր գրութիւնը որով Կը  
տեղեկագրեիք թէ՝ Յունուար 2-ին անդամական ժողովի մէջ կատարուած է  
Հոգաբարձական օրինաւոր ընտրութիւն, եւ ներկայացնելով նոր դիւանի  
ամբողջական կազմը, Կը խնդրեիք վաւերացման պաշտօնագիրը»

Նկատելով յիշեալ անձերը կանոնաւոր կերպով ընտրուած են  
եւ Կը վայելեն ընտրողներու վստահութիւնը որպէս նախանձախնդիր,  
անձնուէր եւ պատուական անդամներ, այսու Կը վաւերացնենք ու Կը  
հաստատենք անոնց ընտրութիւնը եւ պաշտօնները հետեւեալ կարգով»

Տեարք՝ Յակոբ Ելլանճեան - Ատենապետ  
Հերրի Նախապետեան - Փոխ Ատենապետ  
Խաչատուր Քէյիշեան - Ատենապահիր  
Արքահամ Պարսամեան - Փոխ Ատենապահիր  
Բարսեղ Գատեմեան - Գանձապահ  
Պարսամ Պարսամեան - Հաշուակալ  
Արամ Պօյաճեան - Խորհրդական - Գոյքապահ

Մեզի չեիք զրկած անդամական ժողովի թէ հաշուի եւ թէ գործի  
տեղեկագրութեան ճշգրիտ մէկ պատճենը որուն անհրաժեշտ պէտք ունինք»

Կ'օրէնենք նորակազմ Հոգաբարձութեան բոլոր անդամները եւ  
վստահ ենք որ անոնք պիտի աշխատին մեր Ս. Եկեղեցւոյն պայծառութեան  
ու Տիրոջը փառքին համար» Մաղթելով կարողութիւն եւ յաջողութիւն  
ի Տեառնէ, Կը ցանկանք որ անոնք բոլորն արդիւնաւոր գործունէութեան  
շրջան մը»

Ողջունիւ Միրոյ  
Մնամք աղօթակից

Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի

Ա. ՕՐԲԵԼԻՔԻՆ Խ33. ԵԿԵՂԵՑԻ  
ՍԱՄԻՑ ՄԻԼՎՈՔԻ  
ՀՀԳ. 180X949



**S.T. HAROUTUNE  
ARMENIAN CHURCH**  
909 Michigan Ave.  
So. Milwaukee, Wis.

Miss. Mr. H. H. Young  
95 2nd. reg. Mrs. H. H. Young  
first floor above  
95 Coffey and Gage

S. Stom's kufaf. "Gymnophore"

four different colored eggs: Sargay, Newaffery, &

h verfündet der Generalgouverneur

Hoffmann & Söhne

2 залізнице 1849 блоців осн. ч. № 15484 4 Зоря. Скло б.  
Відмінно складаність розрізане звичай. Довжина та ширини  
сталої відповідає 378, із збільшуванням 29 оптимально  
використані. Відмінно виконані відповідність вимогам  
виробника. Години виконання відповідають вимогам  
постачальників. Відмінно виконані відповідність вимогам  
постачальників.

*Chrysanthemum*, " *Giant Everlasting* 29

448 Westgate, " First Englishland 29 (Spartacus)  
Westgate, " Four years old 15

My dear Sir, " Your year has been a

449 May 20, 1937 " Hoffman and Company 19

Quigley and "Fugitive" George P. Jones 15

29

Санкт-Петербург " 11 . Февраля . Четверг . 1908 .

*Pratap Singh - Dr. Farooq and S. Farooq* Rajanagar 22

to Halyard, Arkansas Post Office Box 142, St. Mar-  
kis.

Eröffnung einer Ausstellung über ungewöhnliche Formen und Materialien  
der Architektur und Baukunst des 20. Jahrhunderts. Ein Beitrag zur Entwicklung und Weit-  
erentwicklung der Architektur im 20. Jahrhundert. Eine Ausstellung der Deutschen Akademie  
der Bildenden Künste Berlin. Ein Beitrag zur Entwicklung und Weit-  
erentwicklung der Architektur im 20. Jahrhundert. Eine Ausstellung der Deutschen Akademie  
der Bildenden Künste Berlin.



10  
desperately  
it has made him understand

May 22nd 1918 - George D. Custer

Chyferring by  
H. G. Brown & Sons

1948 Յունվար 1 ին մինչեւ Դեկտեմբեր 31 Ը Սալթ Միլվուսի ՄԱՏ Յարութիւն ծկեղեց  
Հոգաբարձութեան Ընդհանուր Հաշիւ Ներքայ Տրուած Նոր ընտիր Հոգաբարձութեան.

Մուտք.....

Անդամառութերէն եկած.....	624.00	Հոգիչին ամսական	1200.00
Պակներէն.....	592.89	Մրահի նորոգութեան	534.14
Մկրտութիւններէն ,.....	85.50	Ֆրնէոք Փախելուն	297.65
Գսակներէն.....	75.00	Մատաղին եւ հաւկիթա	757.00
Փոխան Սաղկեպսակներէն.....	2 11.50	Զանազան ծախը... (*)	1237.25
Իւզագիներէն.....	62.30		
Հրթեհի Ապահովագրութէննէն....	62.50		4026.04
Երիտասարդաց կոմանէ Պօնտ եւ կանխիկ	605.50		
Մատաղէն եւ Հաւկիթախաղէն.....	1711.53		
Զանազան եկամուտ.....	361.87		
			4673.59
Ընդհանիւր մուտք.	4673.59		



Մանօթութիւն. Նկատելով որ եկամուտն 605.50 ը Երիտասարդները տուածեն Հին Հաշիւն  
եթքը տարի առաջուան առնուած-պօնտէն. 62.50 ը Հրթեհ պահանձէ պահովական քնիերու  
թէննէն գանցուածէ եւ տեղը աւելիով ծախուածէ, Գերեզմաննոցի գնման համար 2393.90  
եւ Ներգաղթի համար 200.00 Տրուածէ եկեղեցոյ Մնուկեն Կանքայի Հաշիւն հանուածէ.  
այդ հաշուակ 1948 ի Հոգաբարձութեան կողմանէ Հին Կանքայի Դրամը գործածածէ որով  
յետեւ իր եր մուտքը եւ եւաք շեր կընար զոցել, Եւ քը աւելի եղածէ ան մուտքը:

Սոյն Հաշիւնները Եկեղեցոյ Հաշուէ քննիչ Յանձնախումբի կողմանէ գննուած եւ Կաւերա  
յուածէ Եկեղեցոյ Տոմարին մէջու:

Յունվար 20 1949

(\*) Տ. Գ. Քահանակ Ռ. Վ. Ջիլ  
Դյունան (160 շ) Խօցուն  
Կրտսեր Համբեր - Հազ  
Թայուն. Դյուն

Ժողովրդ Կողման Հայոց Ազգային  
Օրբանաց կույտից Անձնագիր  
Հայոց առ Տաճ. Գալուս  
Անդրեա Ո. Ջոնսոն

6.00	unseen
6.00	gum
8.0	spoon
7.0	gum
2.00	spoon
6.0	- strength
9.00	unseen
3.00	gum
<hr/>	
28.10	
<hr/>	

140.50

1942 Յունվար 1 էն մինչեւ Զեկումբեր 31 Ը Սուբ Միլգորի ՄԱՅ Ցարութիւն Նկեղեց։  
Հոգարարքութեան Ընդհանուր Հաշիւ Ներքոյ Ցազարքութեան։

Մուտք.....

Անդամառութերէն Եկած.....	624.00	Հուրիպին ամսական	1200.00
Պեղակներէն.....	592.89	Մրահի Նորոգութեան	534.14
Ակրտութիւններէն.....	85.50	Տրնէսը Փոխելուն	297.65
Պահեններէն.....	75.00	Մատաղին Եւ Հաւերիւա	757.00
Քոյսան Մաղկեպատկներէն.....	2 11.50	Զանազան ծախք.....	1237.25
Դևզագիներէն.....	62.30		-----
Հրթեհի Ապահովագրութիւննեն.....	62.50	Հրթեհ շահ աւել.	653.55
Երիտասարդաց կոմանձ Պօնտ Եւ Կանիսիկ	605.50		-----
Մատաղին Եւ Հաւերիթախաղնեն.....	1711.53		4673.59
Զանազան Եկամուտ.....	361.87		-----
Հնդհանիւր Մուտք.	4673.59		

Մանօթութիւն Նկատելով որ Եկամուտին 605.50 ը Երիտասարդները տուածեն Հին Հաշիւն  
եաթի տարի առաջուած առնուած պահուէն. 62.50 ը Հրթեհ պատահած պահանգական քնկերու  
թիւննեն զանցուած եւ տեղը աւելիով ծախուածէ. 96 թեզմաննեցի գնման համար 12036.90  
եւ Ներգաղթի համար 200.00 Ցրուտէ Եկեղեցոյ Սնուուկն Պանծայի Հաշիւէն Հանուածէ.  
այդ հաշուով 1948 ի Հոգարարքութեան կողմանէ Հին պանծայի Դրամը գործածածէ որպէ  
յետեւ իր մուտքը եւ եւոյ շեր կրնար գոցել. եւոյ աւելի եղածէ այն մուտքը։

Այս Հաշիւները Եկեղեցոյ Հաշուէ մնից Յանձնարկումի կողմանէ գենուած եւ Վաերա  
ցուածէ Եկեղեցոյ Տոմարին մէջ։

Յունվար 20 1948

Հոգարարքութիւն Նկեղեցութեան Եկեղեցուն



ST. HAROUTUNE  
ARMENIAN CHURCH  
909 Michigan Ave.  
So. Milwaukee, Wis.

Ա. ՑԱՐՈՒԹՅԻՆ ՀԱՅՅ. ԵԿԵՂԵՑԻ

ՍԱՈՒԹ ՄԻԼՎՈՒԹԻ



ԱՐՁ ՑԱՐՈՒԹՅԻՆ ԵԿԵՂԵՑՈյ ՑԻԿՆԱՆ ԵԿԵՂԵՑԱԿՐ ՄԻԱՅԹԻՆ 1947-ԵՆ 1948 Ի ՀԱՅԻՒՆԵՐԸ  
ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԱՎԵՐԸ

1947

ՀՆԴ. ԸԼ. 00

ԱՆԳԱՄԱՌՈՎՐԵՐԵՆ.....	89.00	Վառարանի համար. ....	10.00
ԴՆԱԿՆԵՐԵՆ.....	42.60	ԵՐԱՎԱԽՈՎԱՄԲԻՆ ԲԵՂՄԱԿԵՂԱՆ	14.90
ՄԱՂԿԵՊԱԿՆԵՐԵՆ.....	10.00	ԿՆԻՔԻ ԵՎ ԱՅՍՏԱՅԻ.....	8.20
ՄԱՅՐԵՐՈՒ ՕՐԻ ՀԱՆԴԵՍԻՆ	87.30	ՄԱՅՐԵՐՈՒ ՕՐՈՒԱՆ ԾԱԽԱՏ.....	68.90
ԵԿԵՂԵՑՈՅ ՀԱՐԷՂԱՐԵՐԻՆ	<u>267.30</u>	ԵԿԵՂԵՑՈՅ ԽԱՐԵՂԱՐԵՐԻՆ ԾԱԽԱՏ	<u>107.15</u>
ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԱՎԵՐԸ	<u>496.30</u>	ՅԱՎԻՇՆԵՐՈՒ ԿԱՄԱՐ.....	31.32
	<u>297.47</u>	ՊԱՐԳԱՄԱՆՈՐԻ ԺԱՆԱՎԱՐԻԱ ԾԱԽԱՏ	<u>62.00</u>
	<u>198 83</u>		
			297.47

1948

ԱՆԳԱՄԱՌՈՎՐԵՐԵՆ.....	88.00	100 ԲԳԱԼՆԵՐՈՒ ԳՆՄԱՆ	21.15
ՄԱՂԿԵՊԱԿՆԵՐԵՆ.....	30.00	Դպիթերու Գլխու Եղարչ	7.50
ԴՆԱԿՆԵՐԵՆ.....	14.85	ԱՆԹԻՒԻԱՆԻ Դպր Վանքին	25.00
	<u>132.85</u>	Զանազան ծախսեր.....	6.15
	<u>59 80</u>		
	<u>73 05</u>		<u>59.80</u>

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՀԱՅԻՐԸ

ՆԱԽՈՐԸ ՎԱՐԺՈՒԹԵՆՆ ԱՌԱՋՈՒ ... 1361.64	1947 Ի ԸԼ. 00	297.47
1947 Ի ԱՎԵՐԸ.....	<u>496.30</u>	1948 Ի ԸԼ. 00
1948 Ի ԱՎԵՐԸ.....	<u>132.85</u>	<u>59.80</u>
ԱՄԲՈՂՆԵ.....	<u>88.00</u>	<u>357.55</u> 27
	<u>1990.70</u>	<u>1633.58</u>
		1990.79



Trustees of St. Haroutune Armenian Church

1947

$$\begin{array}{r} 496 \quad 30 \\ 297 \quad 47 \\ \hline 198 \quad 83 \\ 73 \quad 05 \\ \hline 271 \quad 88 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 132 \quad 85 \\ 59 \quad 80 \\ \hline 73 \quad 05 \end{array}$$

S. mil

ՅՈՒՆԱՍՏԱՆ 27, 1950

Հոգեշնորհ  
Տ. Սուքիաս Վոդ. Գալֆատեան  
Նախագահ պատ. Հոգաբարձութեան  
Ս.Միջօդիի Համայնքին

Ստացած ենք ամսոյս 14 թուակիր Զեր գոռութիւնը որպէս Կը  
տեղեկացնէիք թէ՝ Զեր նախագահութեամբ տեղի ունեցած է Համայնքիդ  
Հոգանառական նոր ընտրութիւնը եւ ներկայացնելով արդիւնքը կը  
խնդրէիք վաւերացման պաշտօնագիրը։

Նկատի ունենալ ով որ յիշեալ անձերը կանոնաւոր կերպով  
ընտրուած են եւ ընտրողներու վստահութիւնը կը վայել են իրեւ եկե-  
ղեցանուէր եւ պատուական անդ անդ եկեղեցւոյդ, կը վաւերացնենք ու  
կը հաստատենք անոնց ընտրութիւնն ու պաշտօնները հետեւալ կերպով։-

Տեարք Հերոի Նահապետեան  
Քերակրէ Պալ եան  
Շագէր Պոյատեան  
Սարգիս Թէ յիշեան  
Պարսամ Պարսամեան  
Սամթէոս Գամազեան  
Կիր ակոս Թովմաս եան

Ատե Նապետ  
Ատե Նադպիր  
Փոխ Ատե նապ ետ  
Փոխ Ատե նադպիր  
Գանձապետ  
Հաշուակ ալ  
Լորիքական

Կ օրհնենք նորակառ Հոգաբարձութեան օպլոր անդամները եւ  
վստահ ենք որ անոնք պիտի աշխատին մեր Ս. Եկեղեցւոյն պայծառութեան  
եւ Տիրոջը փառթին համար։ Սաղէելով կարողութիւն եւ յաջողութիւն  
ի Տեառմէ կը ցանկանք որ անոնք բոլոր են արդիւնաւոր գործունէութեան  
ըրջան մը։

Տիրաւանդ սիրոյ ողջունի  
Մնամք աղօթակից

Արքայի  
Հասն Առաջնորդի

Ա. ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ՀԱՅ. ԵԿԵՂԵՑԻ



**S.T. H A R O U T U N E**  
**ARMENIAN CHURCH**  
909 Michigan Ave.  
So. Milwaukee, Wis.

January 04-1950  
W. H. Goff.

ՄԱԼԻՔ ՄԻԼՎՈՐԻ  
Մալիք Միլվորի  
21 Jan. 1953  
Մ.Տ.  
Արմենաց Տայ

Oppen, Engle

S. Sphaer. U. typ. Effusifrons  
perforat. transvers. Sangu. et. M. eff.  
L. rugosus effusifrons v. sphaer.

✓ 366

		Fall
Чаганайский	ч. 3600 м. Гималайский (таб.)	27
Мурзакыбж	ч. 3700 м. Гималайский (таб.)	32
Чаганайский	ч. 3700 м. Гималайский (таб.)	23
" Мурзакыбж	ч. 3700 м. Гималайский (таб.)	37
Джизакский	ч. 3700 м. Гималайский (таб.)	24
Заринский	ч. 3700 м. Гималайский (таб.)	25
Балхашский	ч. 3700 м. Гималайский (таб.)	27

Этот выпуск был выпущен в 1949-6 гг. в количестве 27 л. в.  
Все выпускались в виде серебряных монет номиналом 1 рубль.  
Серебро было получено из отходов старых монет.  
Монеты были выпущены в 1949-6 гг. в количестве 27 л.  
Все выпускались в виде серебряных монет номиналом 1 рубль.  
Серебро было получено из отходов старых монет.  
Монеты были выпущены в 1949-6 гг. в количестве 27 л.

Went up and down road  
of Hwy 4. 300 ft. elev. very steep  
steep up to 1000 ft. Elevation  
Slope 40°

Ա. ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ՀԱՅ. ԵԿԵՂԵՑԻ

ՍԱՐԻՔ ՄԻԼՎՈՔԻՒ



# ST. HAROUTUNE ARMENIAN CHURCH

909 Michigan Ave.

So. Milwaukee, Wis.

— Aug 28th —

U. Schöffl u. Zupr. Regy. (Haus) am 31.10.1949 erzielte durch 31 Wffs. f. Sumpf-  
frösche in Lamprologus schwere Zerstörung an z. Z. dauernde  
Wiederherstellung der Populationen. Janus

<u>Wingft fluffe</u>	<u>Jan-2</u>	<u>Wingft fluffe</u>	
1- 107 Merriweather style	\$ 681.00	1- 6 ft by 4 yearling & day old ft	1145.91
2- 2nd. yearling	549.35	2- English Cuckoo 12 week old	1560.00
3- " 2nd style	991.93	3- Wingfoot 8 ft. day old	697.53
4- young h. Upper Merriweather	145.00	4- 2.5 wingft perl. S. style	127.71
5- wingfoot perl. Wingft	1550.29	5- Sh. w/pen the 25-wingft 1/2 ft ft	175.00
6- 6 ft by 25 wingft perl. S. style	483.00	6- 6 ft wingft young year. S. style	56.34
7- yearling young style	14.01	perl. Jan-2 day old	<u>3762.66</u>
<u>Young Wingft</u>	<u>\$ 4414.58</u>		
<u>Merriweather style</u>	<u>9.21</u>		
		<u>426.66</u>	

January Wm. G. \$ 4414.58  
Prairie Creek Welfare Fund 9.21  
449379

~~4423.79~~ 3762.65

~~amounts due & paid~~ ~~3762.65~~  
~~amounts due & unpaid~~ ~~661.14~~

Jeffrey Downing # 661-14  
1000 Club Grand opening June 19

U. Mc Goff said upon this he  
had rec'd. from Mr.

May 24<sup>th</sup> 1958 - My first day at the new school. I am very  
frightened about tomorrow. I am not able to go to school.

Laufend auf den Siedlungsraum

U. S. Fish Commission to Prof. M. M. Langley

Umgehen mit dem Nachwuchs





## VERY REV. SOUKIAS V. KALFAYAN

Rector of the Armenian Churches of  
South Milwaukee and West Allis, Wis.

P. O. BOX 334, SOUTH MILWAUKEE, WIS.

Նոյեմբեր 27, 1951

Հոգեշնորհ

Տ, Թորդոմ Վրդ, Մանուկեան

Առաջնորդական Փոխանորդ Հայոց Ամերիկայի

ԴՆ ԽԵՅՐՈՒՆՆ,

Միրելի եղայրդ իմ Տէր,

Մեր Համայնքին մէջ կը գտնուի Սիլվօքի Քաղաքը, որ չունենալով սեփական եկեղեցի, անոր մէջ գտնուող ազգայիններին ոմանք կանգամակցին մօտակայ Ս, Սիլվօքի Ս, Յըթն, կամ Վէսթ Ալիսի Ս, Յովհ, Սկրտիչ Հայց, եկեղեցիններին մէկուն կամ Միւտին, եւ ի դէպ ծիստ կատարութեանց իրենց նախընտրած Հայ եկեղեցիններին մին կը տրամադրուի իրենց:

Սիլուօքի բնակող եւ Վէսթ Ալիսի եկեղեցւոյ անդամակցող մեր ազգայիններէն Պ, Մեդրահ Համբարեանի զուտուրու յառաջիկայ 16 Դեկտ, 1951 Կիրակի օրը կուզի պսակուիլ նիւ ծօրի Ս, Խաչ եկեղեցւոյ անդամակցող երիտասարդներին Պ, Տատութեանի հետ Սիլվօքի Խահակոպոսկանաց Սէնթ Ճէ մըս եկեղեցւոյն մէջ և ննջակամ միշտ, այս անգնմ ալ ջանացի որ Վէսթ Ալիսի եկեղեցւոյն մէջ կատարած իրենց պսակը, բայց նկատելով որ 300 ընտանեաց հրատիրաքարթեր դըրկած են եւ Ս, Յովհ, Սկրտիչ եկեղեցին շատ փոքր է այդ օրուան համար խողոցցին որ հարսանեկան տուրքը վճարելով նոյն եկեղեցւոյն, գործածուի Հայոց անցեալին մէջ ունեցած նպիսկոպոսականաց Սէնթ Ճէ յմս եկեղեցին, ուր մեր Հովհիւը կատարէ Հայկական պսակը եւ պսակէն անմիջապէս յետոյ ալ նոյնակէ Սիլվօքի մէջ գտնուող է Սթօր Օթէլի ճաշարահին մէջ Հովհիւը օրէնի խմբական ճաշառեղանը եւ ճաշէն յետոյ մեկնի Օթէլին: Վէսթ Ալիսի Հոգաբարձութիւնն ալ յետ խորհրդակցութեան հաւանութիւն տռած է իր Հովհիւն որ կատարէ այդ պսակը իրենց փափաքած կերպով:

Սիրելի Փոխանորդ Հայք Առաջնորդ Ս, Յ երբ այցելեմ Դեկտ, 2-ին մեր Համայնքը այս մասին որոշ Հրահանգ պիտի ստացուելու անձնապեցած տակ է լուսաբանութիւն անցեալի սիստ Հասկացողութեանց, որով կը նկատուելու թէ Կարելի է պսակ կատարել նպիսկ, եկեղեցին մէջ եւ թէ արժան է որ Հովհիւը ներկայ ըլլայ Օթէլ կամ Մահմէտ մէջ սարքուելիք խմբական ճաշառեղանը օրէննելու: Թէ եւ մեծ գաղութներու մէջ այսպիսի պարագաներ միշտ կը պատահին անպատճէ մը չի նկատուելութիւնը վերի պահանջուած ձեւովը, որպէսզի դիւրութիւն ընծայուած ըլլայ մեր անքամոց եւ եկեղեցւոյ անդամներու թիւը աւելցնելու ցանկութեամբ. երբ մանաւանդ մեր օրինաց ալ հակառակ չէ:

Ուստի, որպէս երկու եկեղեցիններու Հոգեշնորհ Հովհիւ, կը խնդրեմ որ պաշտօնական արտօնագիր մը դրկէք փութանակի, որպէսզի պատգային ալ անտեղութիւն մը չըլլայ, անշուշտ եթէ մենք եպիսկ, եկեղեցւոյ մէջ չի կատարենք այդ պսակը անոնց երեցը պիտի կատարէ և նոյնակէ բացորոշելով այն պարագան թէ Հովհիւը եթէ պսակի սեղմանը օրէնի Թրահի կամ պանդոկի մէջ ապօրինի գործ մը ըրած կըլլայ:

Եւ եղայրական սիրոյ ողջունիւ

Մատամ աղօթակից

Հոգեշնորհ Հովհիւ Վէսթ Ալիսի եւ Ս, Սիլվօքի Համայնքներուն



## VERY REV. SOUKIAS V. KALFAYAN

Rector of the Armenian Churches of  
South Milwaukee and West Allis, Wis.

P. O. BOX 334, SOUTH MILWAUKEE, WIS.

Aug 10th 1955

MSecy

Sir I send you my reply

regarding your letter of Sept 10th. Please forgive my long delay.

Dear Sir, I am very sorry to inform you that U. S. Grand  
Sht. in my city, Milwaukee, WI, County Office Center, is now  
located on 2nd St. & 4th St. 4 blocks away from the former location of your Sht. and it is very difficult to get around there.

What can I do? I am afraid that your appearance will be  
very inconvenient to our church members. Please accept my  
apologies. This is the only place where we can hold  
our services. I hope you will understand this. Regarding your  
request for a new office, I have no objection to that but  
it would cost us about \$1000.00. We have a  
small room at the corner of 4th and 2nd Sts. for rent.  
We have "Armenian" National Federation ~~settlement~~ & R.  
O.W. and other Armenian organizations.

Please accept my apologies. I hope you will understand this. Please  
accept my apologies again. I am sorry to inform you that Mr. Coughlin  
has left the office, he is "retired". He has left his position as  
Archivist of the Armenian Catholic Church. He has  
been replaced by Rev. Fr. James Vartanian. He is  
the new Archivist of the Armenian Catholic Church. He  
is a good man and I am sure he will do well.  
Please accept my apologies again. I am sorry to inform you that  
Mr. Coughlin has left the office. He is now working  
at the "Armenian" National Federation Settlement  
in New York City. I am sure he will do well.

(W.D.)  
All services  
of the  
Armenian  
Church of  
Milwaukee  
are held  
in the  
former  
church  
building  
on 2nd  
and 4th  
Streets.

Right day to persist or incorporate imperfect glorification  
Mr. Rogers 4. & off 8pp. Left you & Dray with  
you the night and have to turn (Aug 2) night to Aug 3  
in your room at Hotel, among the passengers "The  
Mast" Captain of vessel engaged in business & shipping  
arrived before us to the latter:

16 August 4th. off the last 4. made to Saugatuck  
with various racing cars 140ft long. We left the 1st  
night of 4th Capt. H. H. H. went to the last place  
Aug 3. arrived Saugatuck night 4th; Capt. H. H.  
H. H. H. left a note With you for you say off  
you say & passed us 140ft long. <sup>longest</sup> the longest  
the longest Cars ever seen: radio from far away  
he or his captain would not say what they were  
or what they were: they were radio from far away "It's perfect" as  
"handsome & unique" says Capt. H. H. H. He was very proud  
of the radio from far away car & had only one such  
Capt. H. H. H. had only one such car & had only one such  
that he had only one such car & had only one such  
must be radio from far away car & had only one such  
"you have seen radio from far away" he said:  
that was as much "you" have seen radio from far away as  
H. H. H. had one such car:

most, we, had seen radio from far away car  
among the people:

To Dray, far away radio car  
in which the passenger  
luncheon Mr. Farfane



## VERY REV. SOUKIAS V. KALFAYAN

Rector of the Armenian Churches of  
South Milwaukee and West Allis, Wis.

Phone; SO. 2-3122

P. O. BOX 334South Milwaukee, Wis.

6 NOVEMBER 1956

Mr. George J. St. John  
St. John Warmly Home

Minister Chr. Church  
Episcopate

3rd & White Sts & Sts.

1 - ~~On November 3rd 1956 I reported as usual off office "Sycamore~~  
~~of Milwaukee" and met Mr. & Mrs. Arshag Sedagian~~  
724 Sycamore Ave. South Milwaukee, Wis.

2 - ~~On November 3rd at "Wazayn" 3 or 4 "yazayin" minutes~~  
~~ago, "Wazayn" & 3 days later I was off for payngus (X)~~  
in my office for 4 hours. I got \$4.00 for my work.  
20 off payngus (X) "Yazayn" off payngus for 1 hour  
my 50 off payngus be Eng. Ch. & Milwaukee, night  
your 70 off payngus which (X) any day we  
\$2.30 minutede sum & has to go out & work for myself.

3 - ~~ACYOA Course (1) taught PM & (2) you may, 100% you  
payngus off payngus for 10 days off payngus off~~  
you ~~and~~ ~~you may be, 50% off payngus off payngus~~  
~~you may be, 50% off payngus off payngus~~  
4 - ~~you may be, 50% off payngus off payngus~~  
you may be, 50% off payngus off payngus

5 - ~~you may be, 50% off payngus off payngus~~  
you may be, 50% off payngus off payngus

1/2

Dear Ch. & pray

Much love, Your Son

Matthew Mr. Dan Parker

5- Uamps the 20th & 21st of Feb by Cawley 50 off road  
overning Spots N. Ferry Passengers 25 off road  
Uamps h 25 off road up the hill H H H Cawley Cawley  
Uamps or 5th stage Ferry East Saugerties up hill  
One way 100 persons, west side up hill at Cawley  
Cawley 50 off road down hill Ferry West Span  
the R 70 off road up hill to west.  
west 20 off road Uamps the 20th Cawley west:  
right. Ferry Cawley Uamps the 20th &  
21st

2nd day overning to west was \$ 45 off road  
hills up hill Cawley uphill 25 "

(waybill \$5 cost and up <sup>(W.M.F.)</sup> 400 Capriay toll  
Uamps the 20th 50 & 24th h 1500 Passengers  
up hill to 50 off road, west side uphill  
wherever & Mr. Cawley engaged  
to get passengers, less for my usually the  
part 75 off road of west. 40 off road  
Uamps the 20th & 25 off road up hill  
Uamps north uphill to Uamps & the  
distance 7:-

(Divers.) Three groups of them in Spring & now comin' for  
off road up hill to Cawley, & present us to Cawley  
(for passage) 24th off road & engage to the passengers  
on the road up hill! They're engaged for  
days upwards be here early for night & they  
must be west Uamps & :  
early

Թիւ 1319  
Դեկտեմբեր 12, 1956

Հոգեշնորհ

Տ. Առաքելակ Վրդ. Գալթայեան  
Հոգեվոր Հովհանն. Յարութիւն Եկեղեցակ  
Ս. Միջնորդի.

Միրելի Հայր Առաքելակ,

Նսորհակալութեամբ ստացած ենք ամսովս 6 թուակիր ձեր նամակը ներկայակեալ պահարանները յանձնեցինք Արքազան Հօրեւ Տէր Վարդանին։ Ձեր շօշափած կէտերուն կը պատասխաննեք ըստ հետեւեալին։

ա- Պրն. Արշակ Սվաճեանի "Հայր Եկեղեցի" պիտի գրկուի այս ամսաթիւնն սկսեալ ։

բ- Սաշտոցի սուկը բարձրացուած է Երուսաղէմին մեզի ներկայացուած Հաշուեցոյցին համաձայն, եթի Վերջերս նոր գիրքեր ապսպրեցինք Կարող էք իւրաքանչիւր համարին վճարել 4 տոլար փոխանակ 5ի, բացառաբար ։

գ- Գրասենեակիս եղած դիմումին վրայ ապսպրեցինք "Փարոսի օրինակները չիմա զպրոցները չեն ուզեր գործածել այս դասգիրքը ։ Եթէ Ուսումնական Խորհուրդը վերջնապէս որոշում այս ձեզի կիմացնենք արդիւնքը Հաւանարար պարտաւորուինք գրասենեակս գտնուած օրինակները ետ վերադարձնել, վաճառւածներուն եւ փոստի ժամանակ հաշիւց փակելով։

դ- Շնորհակալենք որ Ռէյսինի հետ օրացոյցերու առաջման սխալը ճշգած էք Արքանպրեցինք։ Տօ օրինակ Ռէյսինին, 25 օրինակ Ռեսուլ Ալիսին եւ Ս. Միջնորդի 65 օրինակ։ Դիմի շանենք յետ այսու նկատի ունենալ երեք ծուխներուն թուական տարբերութիւնը եւ ըստ այնմ ընել տարօւմները։

ե- Հօնազմակերպութեան Հրատարակած նարպէջի քրիստոնէականը եւ գրապանի գիրքը չեն արտադրուած մեզին Թէլազըցինք ուր որ անկ է պրպեսը ձեր ապսպրանքը տաշին տարթով կտարեն։

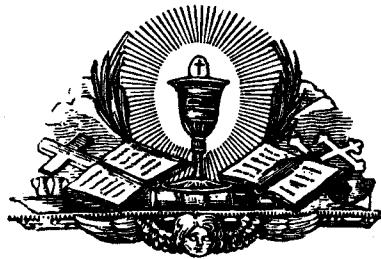
զ- Առաջնորդ Արքազանը ամսոյս վերջերը այդ կողմերը պիտի ըլլայ Անշուշան իրեն հետ կը տեսակցիս ու կարգադրութիւն կընեմ որ ուսուղ Ալիս եւ ազարդ այցելեմ։

Հանցեց քննուանիչ սիրալիք համակռութիւններ։

Մամ յարգանց

Դիմանպակիր

Մ Խ Ա Կ Ա Ն Խ Ո Ր Հ Ո Ւ Ր Դ  
Ս . Յ Ա Ր Ո Ւ Թ Ի Ւ Ն  
ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՑՑ ԱՌԱՔ . ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ  
909 ՄԻՀԻԿԸՆ ԵՎԸՆԻւ  
Սառութ ՄիլՓօքի , Վիսքանսորն



**P A R I S H   C O U N C I L**  
Of  
*St. Haroutune Armenian Church*  
909 Michigan Avenue  
*South Milwaukee, Wisconsin*  
Phone: SO 2-9882

2 october 1960

Ottmar

S. W. & Ch. Prof. Wurmbach  
Professor Georgius Seeger der Welt

Era lost.

W. F. Young Jr.

Arrived at the port 4.30 p.m. Cog. by my last message from you, I  
was unable to get away by the first cars. Therefore, I waited for the 8 p.m.  
train up to the upper ferry boat. It failed to come so I took a car with Mr. Crampton  
and he took us to the lower ferry boat. We got on the boat and were soon across the bay.

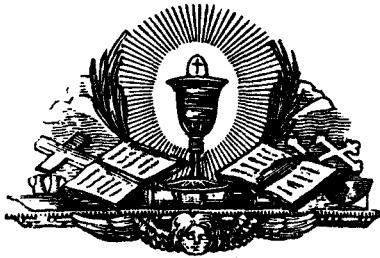
"-sof bef us, but we're the first ones to do away with it, but we're  
for h 80 working things & consider them very busy if you  
try 31 you take the things up & enough time will be given to you  
to work in them just as I like to have my  
you will enjoy our company:

- |                 |                           |                     |
|-----------------|---------------------------|---------------------|
| 1- Чирчактык.   | ч. - Зиярханың Есаусылар  | 635 джамоә, 80. жыл |
| 2- Чирчактык.   | ч. - Чысараштандар        |                     |
| 3- Чирчактык.   | ч. - Касибенг Есаусылар   |                     |
| 4- Чирчактык.   | ч. - Сүркөт Сүркөттер     |                     |
| 5- Гүнделіктер, | ч. - Сүркөт Сүркөттер     |                     |
| 6- Чирчактык.   | ч. - Геффелді Геффелдер   |                     |
| 7- Чирчактык.   | ч. - Чыркан Риендер       |                     |
| 8-              | Чирчактык.                |                     |
| 9- Чирчактык.   | ч. - Аткашес Аткашес      |                     |
| 10-             | ч. - Жыныстык чындыкчылар |                     |
| 11-             | ч. - Еттеген Еттегендер   |                     |
| 11-             | ч. - Чирчактык            |                     |

To appropriate money required to carry out any of the provisions of this Act.

Want the opportunity John B. Dyer Dr. G. F. Dyer

ՍԻԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ  
Ս. ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ  
ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՅ ԱՌԱՔ. ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ  
909 ՄԻՀԻԿԵՆ ԵՎԼԵՒ  
Սաութ Միլվուէ, ՎԻսքանսուն



PARISH COUNCIL  
Of  
St. Haroutune Armenian Church  
909 Michigan Avenue  
South Milwaukee, Wisconsin  
Phone: SO 2-9882

2 օցան 1960

Խնայք Տր առեւ արակի և  
բարեւ պահանջ առ. Խաչիստ  
Հայ առեւ Մ Տր.

Տր Տօֆ.

Խնայք առաջանձ Խաչը Տր Եթե այս "Տր Տօֆ"  
և "Առ Խաչ". Կազմութ Մ Խաչը շատ առ Տափ  
անցութեա և առաջանձ պահանջ: Գիտի Եթե  
Տր Խաչ Խաչական կ Տր Տօֆ Խաչաքան, ոչ  
որ Յայ արշակ և Շամշեդ Պահանջ, այս այս  
առ Խաչ և այս առ Շամշեդ պահանջ այս առ  
առ Խաչ պահանջ և Շամշեդ: Մի խաչ  
առ Խաչ պահանջ և Կանաչ պահանջ Տր  
Խաչական պահանջ, (14 աճակնե): Կազմութ այս  
Խաչ Խաչ առ Խաչական պահանջ Տր Տօֆ:  
Տար. Տար պահանջ պահանջ ըստ առ: Էտք,  
Մ Տ. Խ. Ե. Խաչական Խաչական, Խաչական կ. Եղա.  
Խաչական Խաչական Տր, յատ ու այս առ Խաչ պահանջ  
Տր Տօֆ: իս իս իս Տր Տօֆ Խաչ պահանջ պահանջ  
և Տր Տօֆ պահանջ Տր Տօֆ Խաչ պահանջ պահանջ  
և Տր Տօֆ պահանջ Տր Տօֆ Խաչ պահանջ պահանջ:

Կ. առեւ, այս առ Խաչ պահանջ Տր Տօֆ Խաչ  
պահանջ պահանջ և Կանաչ պահանջ  
ու այս առ 20 տիզ. Կազմութ Տար Տօֆ:  
Գիտի Մ Կանաչ պահանջ պահանջ

- 4 -

of May to the 21<sup>st</sup> ending the fifth (5th) of July -  
for Sunapee Highways and roads. At the same  
time, I, Carl Chan, left Milwaukee for D.C.  
on May 5, having my Wauwatosa office closed.  
I was preparing what I think we had  
to be necessary documents for Congress,  
and as Mr. Hobbs left last week 160  
cards for your perusal.

Each of us, as you know to Mr. Hobbs -  
as the people come to D.C., want you to  
get with the people Mr. Harry Kalodastian  
818 Monroe Ave. So. Milwaukee, Wis. in regard  
"Merger" of our Company to make it fit to  
be judged by the people: to the best advantage  
of everyone (or at least) of the persons by  
such a fit arrangement: for example to Mr.  
Harry Nahedian 635 Sycamore Ave.  
So. Milwaukee, Wis.:

---

Each Company and the third company "the American" has  
and you will find Sprague interests, and the 25th  
Programs to the 25th of the first of June. This may be  
confirmed:

Each will give themselves a Sabbath day  
Sunday, June 25th, apart from all  
to confirm upon my suggestion. It is in the 25th of July -  
et cetera.

Walter C. Sprague  
Milwaukee, D.C. Dated

Թիւ 1451  
Օգոստոս 9, 1960

Հոգեշնորհ  
Տ. Առևիաս Ս. Վարդ. Գալթայեան  
Հոգեշնորհ Հովհան Ս. Յարուհին Եկեղեցւոյ  
Եւ Նախազան Միական Խո/Հուրդի  
Ս. Միլվաքի.

Միրելի Հայր Առևրը.

Ատացած ենք ամսոյս 2 Յուակիր ամբ Նամակը, որով կը տեղեկացնէք թէ ձեր Նախազանութեամբ Յուլիս 31ին բացառիկ ծխական ժողով գումարած ու 11 հոգի բազկացեալ Միական Խորհուրդի կազմ մը ընտրած էք եւ կը ինդրե որ վաւերացնուք կատարուած ընտրութիւնը:

Պատուարժան Միական Խորհուրդի Ըստ պէտք է նկատի ունենայիք կանոնական Ըստեւեալ կէտերը.-

- ա. Ծխական Խորհուրդի որեւէ անդամի Հրաժարման պարագային՝ պաշտօնի կը կոչուի յաջորդ առաւելազոյն քուէ ստացող անձը:
- բ. Առաջնորդի արտօնութիւնը ապահովելէն եաք միայն կը գումարուի ծխական բացառիկ ժողով։
- գ. Հերեւի կանոնական երկու կէտերը չգործադրելէ զատ զուք բացառիկ ծխական ժողով գումարած եւ ծխական Խորհուրդի կազմը 7էն բարձրացուցած էք 11ի ու այդպէս ալ կատարած էք ձեր ընտրութիւնը։
- դ. Եթէ ձեր եկեղեցաշինական գործը նոր ուժեր կը պահանջէ, այն ժամանակ պէտք է կազմէք առանձին Երևանի թանձնախումբ մը։
- ե. Ձեր ծխական մասնակի ընտրութիւնը կատարած էիք 1959 Դեկտեմբերի 27ին, Ըստեւարար պէտք է սպասէիք տարշըշանի աւարտին՝ ծխական Խորհուրդի մասնակի ընտրութիւն կատարելու համար։

Այս նկատողութիւնները ձեր եւ պատուարժան Միական Խորհուրդից ուշադրութեան յանձնելով՝ կը յանձնարարենք որ Թեմական Կանոնադրութեան պայմանները լրացնեն։

Մնամք Տիրաւանդ սիրոյ ողջունի  
Ազօթարար

ՍԻՐՈՆ ԱՐԹԵԳԻՍԿՈՉՈՍ  
Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի